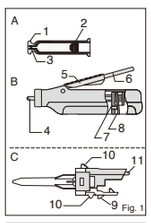


Fig. 1

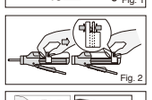


Fig. 2

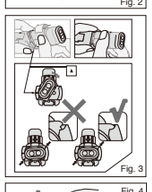


Fig. 3

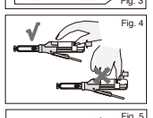


Fig. 4

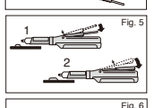


Fig. 5

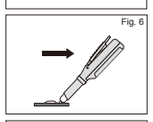


Fig. 6

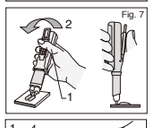


Fig. 7

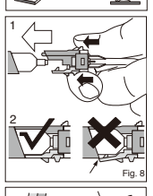


Fig. 8

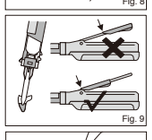


Fig. 9

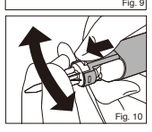


Fig. 10

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUAL CURED REINFORCED GLASS IONOMER ORTHODONTIC BAND CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of orthodontic bands.
2. Cementation of appliances retained with stainless steel crowns (e.g., Herbst or expansion appliances).

CONTRAINDICATIONS
In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartridge
1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tip
B. Paste Pak Dispenser
4. Piston 5. Adjusting guide 6. Lever 7. Sliding block 8. Piston release
C. GC Mixing Tip For LC (Available separately)
9. Release tab 10. Grip 11. Guide Pin

PASTE PAK CARTRIDGE LOADING
1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser (Fig. 2).
NOTE :
To retract the piston, push the piston release and at the same time pull the sliding block (on the underside of the dispenser) with fingers.
2. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser (Fig.3). Ensure the ▲ mark on the cartridge lines up with the ▲ mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated. Then turn the cartridge fully to the right position.
3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops (Fig. 4).
a) Push the piston release forward.
b) Do not push the upper side.
NOTE:
To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

DIRECTIONS FOR USE
1. TOOTH PREPARATION
a) Clean the tooth surfaces to be cemented with pumice and water.
b) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
NOTE:
If the surface to be bonded contains porcelain, zirconium ceramic or metal, porcelain should be sandblasted and pre-treated with silane, and zirconium ceramic and metal should be sandblasted. Refer to manufacturer's instructions.
2. BAND PREPARATION
Make sure that the band is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3-1. DISPENSING AND HANDMIXING
a) Remove the cartridge cover.
b) Depress the lever to dispense the required amounts of paste onto the mixing pad.
NOTE:
1) Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge.
2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed (Fig. 5). Set the adjusting guide to the front of the lever for cementation of one band.
c) Depress the lever while moving the cartridge and dispenser backward (Fig. 6). Keep depressing the lever (Fig. 7-1), level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad (Fig. 7-2).
d) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the cartridge tips are retracted into the cartridge. Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.
NOTE:
The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser.
e) After dispensing, spread the two pastes thinly on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping strokes, for 10 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.
NOTE:
1) Larger amount of paste requires a longer mixing time (15 seconds).
2) Do not mix GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK with other materials.
3-2. DISPENSING AND AUTOMIXING with GC MIXING TIP For LC (available separately)
a) Remove the cartridge cover.
b) Before every use, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge.
NOTE:
Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge.
c) Attach the GC MIXING TIP For LC correctly on the cartridge by aligning the guide pin on the GC MIXING TIP For LC with the hole on the cartridge, simultaneously pushing the tip until it clicks on the cartridge (Fig. 8-1).
NOTE:
1) Make sure GC MIXING TIP For LC is securely attached to the cartridge. If not, remove the GC MIXING TIP For LC and reattach (Fig. 8-2).
2) If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
d) Set the adjusting guide to the front of the lever (Fig. 9).
NOTE:
Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
e) Slowly depress the lever to dispense the material onto the appliance.
f) After dispensing, release the lever. To remove the GC MIXING TIP For LC, push the Mixing Tip forward while depressing the release tab with one hand, and move the front part of the GC MIXING TIP For LC from side to side with the other hand (Fig. 10). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.
NOTE:
1) Do not leave the used GC MIXING TIP For LC on the cartridge for a long period of time.
2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC MIXING TIP For LC.
3) To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.
4. CEMENTATION TECHNIQUE
a. Bands
1) Coat the internal surface of the band with sufficient mixed material. The working time is 5 minutes 30 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
2) Seat the bands.
3) To remove excess cement, light cure using a visible light curing unit (Halogen, GC G-Light, LED) for 2-4 seconds or allow the cement to self-cure until excess cement feels rubbery.
4) Remove excess cement with a scaler.
5) Light cure from occlusal surface using the light curing unit.
Halogen, LED (470 nm wavelength) : 20 seconds
GC G-Light : 10 seconds
b. Appliances retained with stainless steel crowns
1) To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
2) Fill the adapted crown with mixed material and seat. The working time is 5 minutes 30 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
3) To remove excess cement, light cure using a visible light curing unit (470 nm wavelength : Halogen, GC G-Light, LED) for 2-4 seconds or allow the cement to self-cure until excess cement feels rubbery.
4) Remove excess cement with a scaler.
5) Light cure from occlusal surface using the light curing unit.
Halogen, LED (470 nm wavelength) : 20 seconds
GC G-Light : 10 seconds
5. DEBONDING PROCEDURE
Remove bonded bands/crowns from the buccal or lingual side using band/crown removing pliers. Remove any residual material with adhesive removing pliers, scaler or rotary instrument.

CLEANING / STERILIZATION OF PASTE PAK DISPENSER
For cleaning and sterilization of PASTE PAK DISPENSER, refer to the respective instructions for use.

SHADE
Blue

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4 - 25°C) (39.2 - 77.0°F). If not in use for a prolonged period of time, store in refrigerator.
(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible) Refill Package Paste Pak Cartridge (12.9g / 7.2mL) (2), mixing pad (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC MIXING TIP LC (20)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. In rare cases metal may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of Paste Pak Dispenser (nickel-plated aluminum) and refer to a physician.
4. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.
5. Do not use GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK from setting or bonding properly.

Last revised: 01/2015

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUALHÄRTENDER, KUNSTSTOFFVERSTÄRKTER GLASIONOMER ZEMENT FÜR ORTHODONTISCHE BÄNDER

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE
1. Befestigung von orthodontischen Bändern.
2. Befestigung von nicht edelmetallhaltigen Kronen.

GEGENANZEIGEN
In seltenen Fällen kann das Produkt Überempfindlichkeiten bei Patienten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

BEZEICHNUNG DER TEILE (Fig. 1)
A. Paste Pak Kartusche
1. Deckel 2. Innerer Kolben 3. Kartuschenspitze
B. Paste Pak Dispenser
4. Kolbenstange 5. Justierung 6. Hebel 7. Gleitstück
8. Hebelfreigabe
C. GC Mixing Tip für LC (separat erhältlich)
9. Freigabe 10. Griff 11. Führungspin

EINSETZEN DER PASTE PAK KARTUSCHE
1. Sicherstellen, dass der Kolben in den Dispenser zurückgefahren ist (Fig. 2).
HINWEIS:
Um den Kolben einzufahren, den Kolbenlöseknopf drücken und gleichzeitig das Gleitstück an der Unterseite des Dispensers zurückziehen.
2. Die Kartusche in den Dispenser schieben (Fig. 3). Sicherstellen, dass die Marke ▲ auf der Kartusche mit der Marke ▲ auf dem Dispenser übereinstimmt, wie in der Illustration gezeigt; anschließend die Kartusche komplett drehen, um die richtige Position zu erreichen.
3. Nach dem Laden den Kolbenlösehebel bis zum Anschlag nach vorne schieben (Fig. 4).
a) Den Kolbenlösehebel nach vorne schieben bis zum stoppen.
b) Dabei nicht den Hebel drücken.
HINWEIS:
Zum Entfernen der Kartusche den Kolben komplett zurückfahren und die Kartusche herausdrehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. PRÄPARATION DES ZAHNS
a) Reinigen Sie die Zahnoberflächen mit Bimssteinpulver und Wasser.
b) Gründlich mit Wasser abspülen und mit einem Wattepellet oder ölfreier Druckluft von überschüssigem Wasser befreien; dabei aber einen leichten Feuchtigkeitsfilm erhalten – die Oberfläche sollte glänzend-feucht erscheinen.
HINWEIS:
Wenn die Oberfläche, die gebondet werden soll, Porzellan, keramisches Zirconium oder Metall enthält, sollte Porzellan sandgestrahlt und mit Silan vorbehandelt werden, keramisches Zirconium und Metall sollten sandgestrahlt werden gemäß. den Anweisungen des Herstellers.
2. PRÄPARATION DER BÄNDER
Sicherstellen, dass das Band gemäß. den Anweisungen des Herstellers vorbehandelt wurde.
3-1. AUSDRÜCKEN UND MANUELLES MISCHEN
a) Den Kartuschendeckel entfernen.
b) Den Hebel zusammenpressen, um die erforderliche Menge der Pasten auf dem Mischblock auszudrücken.
HINWEIS:
1) Vor der erstmaligen Benutzung einer neuen Kartusche oder nach längerer Nichtbenutzung etwas Material aus den Kartuschenspitzen auspressen, um ein einheitliches Anmischverhältnis zu erzielen.
2) Durch vor- oder zurückschieben der Justierung kann die auszubringende Menge an Material vorgewählt werden (Fig. 5). Für die Befestigung eines Bandes den Justierer ganz nach vorne schieben.
c) Den Hebel drücken und dabei die Kartusche und den Dispenser zurück ziehen (Fig. 6). Während der Hebel gedrückt wird, Dispenser waagerecht halten. Zum Abstreifen des herausgedrückten Materials Kartusche und Dispenser in eine aufrechte Position auf dem Mischblock bringen (Fig. 7-1 und 7-2).
d) Wenn der Hebel nach dem Herausdrücken losgelassen wird, werden die Pastenrückstände an der Spitze in die Kartusche zurückgezogen. Die Kartuschenspitze reinigen und den Kartuschendeckel wieder aufsetzen.
HINWEIS:
Die Menge des verbleibenden Materials in der Kartusche kann anhand der Position des Sperrhebels auf der Unterseite des Dispensers festgestellt werden.
e) Nach dem Ausdrücken die beiden Pasten mit einem Kunststoffspatel dünn auf dem Mischblock ausstreichen. Mischen Sie die Pasten gründlich mit kreisenden Bewegungen 10 Sekunden lang. Darauf achten, dass keine Luftblasen untergemischt werden.
HINWEIS:
1) Eine größere Menge Paste erfordert eine längere Anmischzeit (15 Sekunden).
2) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK nicht mit anderen Materialien mischen.
3-2. AUSDRÜCKEN UND MISCHEN mit GC MIXING TIP für LC (separat erhältlich)
a) Den Kartuschendeckel entfernen.
b) Vor jedem Gebrauch bitte kontrollieren, dass in beiden Kartuschenspitzen der Stand des Materials auf gleichem Niveau ist, um ein einheitliches Anmischverhältnis zu erzielen.
HINWEIS:
Vor der erstmaligen Benutzung einer neuen Kartusche oder nach längerer Nichtbenutzung etwas Material aus den Kartuschenspitzen auspressen,um ein einheitliches Anmischverhältnis zu erzielen.
c) Den GC MIXING TIP für LC korrekt an der Kartusche anbringen; dazu den Führungsstift des GC MIXING TIP für LC mit der entsprechenden Öffnung der Kartusche in Übereinstimmung bringen und den Tip auf die Kartusche aufdrücken bis es klickt (Fig. 8-1).
HINWEIS:
1) Sicherstellen, dass der GC MIXING TIP für LC fest auf der Kartusche sitzt; ansonsten lösen und erneut anbringen (Fig. 8-2).
2) Wenn das Material gekühlt wurde, bitte 10 Minuten bei Raumtemperatur aufwärmen lassen.
d) Die Justierung ganz nach vorne schieben (Fig. 9).
HINWEIS:
Vor dem Gebrauch des Materials ein wenig Material auf einen Anmischblock ausdrücken.
e) Den Hebel langsam drücken, um das Material anzumischen und auszudrücken.
f) Nach dem Ausbringen den Hebel loslassen. Um den GC MIXING TIP für LC zu entfernen, diesen mit einer Hand von vorne leicht hin- und herbewegen und dabei den Lösehebel gedrückt halten (Fig. 10). Die Kartuschenspitzen reinigen und mit der Kappe verschließen.
HINWEIS:
1) Den verbrauchten GC MIXING TIP für LC nicht für längere Zeit auf der Kartusche lassen.
2) Die Menge des in der Kartusche befindlichen Materials kann durch die Position des Gleitstückes auf der Unterseite des Dispensers festgestellt werden. Bei einer zu geringen Restmenge wird evtl. keine angemischte Paste mehr aus dem GC MIXING TIP für LC austreten.
3) Um Schäden zu vermeiden, den Dispenser mit Kartusche und Mixing Tip nicht fallen lassen.
4. ZEMENTIERUNGSTECHNIK
a. Bänder
1) Die innere Oberfläche des Bandes mit ausreichend vermischtem Material bedecken. Die Verarbeitungszeit beträgt 5 Minuten und 30 Sekunden ab Beginn des Anmischens bei 23°C (73.4°F); höhere Temperaturen verringern die Verarbeitungszeit.
2) Setzen Sie die Bänder ein.
3) Um überschüssigen Zement zu entfernen, mit einem Lichthärtegerät (Halogen, GC G-Light, LED) für 2-4 Sekunden lichthärten oder lassen Sie den Zement selbstständig aushärten, bis der überschüssige Zement eine gummiartige Konsistenz aufweist.
4) Überschüssiges Material mit einem Scaler entfernen.
5) Mit dem Lichthärtegerät von der okklusalen Oberfläche aus lichthärten.
Halogen, LED (470 nm Wellenlänge): 20 Sekunden
GC G-Light: 10 Sekunden
b. Nichtedelmetallhaltige Kronen
1) Um ein späteres Entfernen zu erleichtern, die okklusalen Oberflächen der Zähne mit Vaseline behandeln.
2) Die Krone mit der Paste füllen und ansetzen. Die Verarbeitungszeit beträgt 5 Minuten und 30 Sekunden vom Beginn des Mischens bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
3) Um überschüssigen Zement zu entfernen, mit einem Lichthärtegerät (470 nm Wellenlänge: Halogen, GC G-Light, LED) für 2-4 Sekunden lichthärten oder lassen Sie den Zement selbstständig aushärten, bis der überschüssige Zement eine gummiartige Konsistenz aufweist.
4) Überschüssiges Material mit einem Scaler entfernen.
5) Mit dem Lichthärtegerät von der okklusalen Oberfläche aus lichthärten.
Halogen, LED (470 nm Wellenlänge): 20 Sekunden
GC G-Light: 10 Sekunden
5. ENTFERNUNGSPROZEDUR
Mit einer Kronenabhebezange die Bänder/Kronen von den bukkalen oder lingualen Seiten her lösen.
Verbleibende Zementreste mit einer Abhebezange, einem Scaler oder einem rotierenden Instrument entfernen.

REINIGUNG / STERILISATION DES PASTE PAK DISPENSERS
Reinigung und Sterilisation des PASTE PAK DISPENSERS, sind in der dazugehörigen Anleitung beschrieben.

FARBTON
Blau

AUFBEWAHRUNG
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften:kühl und dunkel lagern (4 - 25°C) (39.2 - 77.0°F).
Bei längerer Nichtbenutzung im Kühlschrank aufbewahren. (Haltbarkeit: 2 Jahre ab Produktionsdatum)

PACKUNGEN
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix kompatibel) Refill Package Paste Pak Kartusche (12.9g / 7.2ml) (2), Anmischblock (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC MIXING TIP LC (20)

VORSICHT
1. Bei Haut- oder Mundgewebekontakt sofort mit einem alkoholgetränkten Tupfer reinigen und mit Wasser gut spülen. Zur Vermeidung von Gewebekontakten kann ein Kofferdam gelegt oder mit Kakaobutter abgedeckt werden.
2. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
3. In seltenen Fällen kann das Metall des Paste Pak Dispensers allergische Reaktionen auslösen (nickelbeschichtetes Aluminium). In diesem Fall ist die Benutzung zu unterlassen und ein Mediziner aufzusuchen.
4. Den Paste Pak Dispensers nicht mit halogenhaltigen Stoffen (z.B. Jodtinktur) in Kontakt bringen, da dadurch Verfärbungen auftreten können.
5. GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Materialien verwenden, da Eugenol das korrekte Aushärten von GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK verhindern kann.

Stand: 01/2015

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

CIMENT VERRE IONOMERE RENFORCE A PRISE DUALE POUR LE COLLAGE DE BAGUE ORTHODONTIQUE

A utiliser par un professionnel de l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS
1. Collage des bagues orthodontiques
2. Collage d'appareils sur couronnes en acier inoxydable (ex : Herbst ou appareils d'extension)

CONTRE INDICATIONS
Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

IDENTIFICATION DES ELEMENTS (Fig. 1)
A. Cartouches de pâte
1. Capuchon 2.Piston interne 3. Embout de la cartouche
B. Distributeur de pâte
4. Piston 5. Guide d'ajustement 6. Levier 7. Bloc coulissant
8. Piston de retrait
C. Embout de mélange GC Mixing Tip for LC (disponible séparemment)
9. Bouton de libération (release tab) 10. Grip
11. Ergot de positionnement

CHARGEMENT DE LA CARTOUCHE PASTE PAK
1. Assurez-vous que le piston est complètement rétracté dans le distributeur. (Fig. 2).
Note:
Pour rétracter le piston, poussez sur le piston de retrait et dans le même temps avec le doigt, le bloc coulissant (au-dessous du distributeur).
2. Chargement de la cartouche de pâtes (Fig.3). Faites coïncider la marque ▲de la cartouche avec la marque ▲du bloc distributeur de pâtes comme indiqué. Puis, tournez complètement la cartouche en position droite.
3. Après avoir chargé la cartouche, poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Fig. 4).
a) Poussez le piston vers l'avant.
b) Ne poussez pas sur la face supérieure.
Note :
Pour enlever la cartouche, retirez entièrement le piston et tournez de nouveau la cartouche pour revenir à sa position initiale.

MODE D'EMPLOI
1. PREPARATION DE LA DENT
a) Nettoyez les surfaces de la dent à coller avec de l'eau et de la ponce.
c) Rincez soigneusement à l'eau. Retirez les excès d'humidité en tamponnant avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les surfaces préparées doivent apparaître humides (brillantes).
NOTE:
Si la surface à coller contient de la céramique, elle devra être sablée puis pré traitée avec du silane. Si elle contient de la zircone ou du métal, il est nécessaire de réaliser un sablage. Référez-vous aux instructions du fabricant.
2. PREPARATION DES BAGUES
Assurez-vous que les bagues sont prétraitées et manipulées selon les instructions du fabricant.
3-1. DISTRIBUTION ET MELANGE MANUEL
a) Retirez le capuchon de la cartouche
b) Appuyez sur le levier pour distribuer la quantité de pâte désirée sur le bloc de mélange.
Note :
1) Avant une première distribution d'une nouvelle cartouche ou après un long intervalle d'utilisation, faite sortir un peu de pâtes de la cartouche.
2) Le guide d'ajustement peut être avancé ou reculé pour modifier la quantité de pâte à distribuer (Fig. 5). Déplacez-le vers l'avant pour coller une bague.
c) Appuyez sur le levier tout en déplaçant la cartouche et le distributeur vers l'arrière (Fig. 6). Pendant que vous abaissez le levier (Fig 7.1), égalisez et coupez la quantité de matériau extraite des embouts de la cartouche en positionnant la cartouche et le distributeur en position verticale sur le bloc de mélange (Fig. 7-2).
d) Lorsque le levier est relâché après distribution, les excédents de pâtes au niveau des embouts se rétractent dans la cartouche. Nettoyez l'embout et replacez le capuchon de la cartouche.
Note:
La quantité de matériau restant dans la cartouche peut être vérifiée par la position du bloc coulissant sur le dessus du distributeur.
e) Après extrusion, incorporez et étalez le matériau en fine couche sur le bloc de mélange en utilisant une spatule en plastique. Mélangez soigneusement, en tournant, pendant 10 secondes. Faites attention de ne pas incorporer de bulles d'air.
Note :
1) Les deux pâtes ont la même couleur : mélangez avec précaution. Une quantité de pâte plus importante nécessite un temps de mélange plus long (15 secondes).
2) Ne pas mélanger GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK avec d'autres matériaux.
3-2. DISTRIBUTION ET AUTOMELANGE avec GC MIXING TIP For LC (embouts de mélange, disponibles séparément)
a) Retirez le capuchon de la cartouche.
b) Avant toute utilisation, vérifiez la bonne ouverture des embouts de la cartouche et assurez-vous que les pâtes sont au même niveau pour garantir un bon écoulement de la cartouche.
Note:
Avant la toute première distribution d'une nouvelle cartouche ou après un long intervalle entre deux utilisations, expulsez un peu de pâtes de la cartouche.
c) Attachez correctement l'embout distributeur sur la cartouche en alignant le guide pin sur l'embout de mélange avec le trou sur la cartouche et poussez les deux jusqu'à enclenchement (Fig. 8-1).
Note:
1) Assurez-vous que l'embout de mélange est bien attaché à la cartouche. Si ce n'est pas le cas, retirez l'embout et recommencez l'opération. (Fig. 8-2).
2) Si le matériau a été réfrigéré, laissez la cartouche à température ambiante pendant 10 minutes.
d) Positionnez le guide d'ajustement sur le devant du levier (Fig. 9).
Note:
Avant de distribuer le matériau dans les éléments, expulsez une petite quantité de pâtes sur un bloc.
e) Abaissez doucement le levier pour distribuer le matériau.
f) Après distribution, relâchez le levier. Pour retirer l'embout de mélange, poussez simultanément l'embout de mélange et le bouton de libération d'une seule main, et tournez doucement de chaque coté la partie avant de l'embout de mélange avec l'autre main (Fig. 10). Nettoyez l'embout de la cartouche et replacez le capuchon.
NOTE:
1) Ne laissez pas trop longtemps l'embout de mélange utilisé sur la cartouche.
2) La quantité de matériau restant dans la cartouche peut être vérifiée par la position du bloc coulissant sur le dessus du distributeur. Dans la mesure où les cylindres sont transparents, la quantité résiduelle de matériau peut également être confirmée par la position du piston interne dans les cylindres. Lorsqu'il ne reste plus qu'une toute petite quantité de pâte dans le distributeur il n'est plus possible pour l'extraire d'utiliser l'embout de mélange GC MIXING TIP For LC.
3) Pour éviter tout dommage, ne laissez pas le distributeur avec la cartouche et son embout de mélange.
4. PROCEDURE DE COLLAGE
A. Bagues
1) Enduisez la surface interne des bagues avec suffisamment de matériau mélangé. Le temps de travail est de 5 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
2) Positionnez les bagues sur la dent.
3) Pour retirer les excès de ciment, utilisez une unité de polymérisation à lumière visible pendant 2-4 secondes (Halogène, G-Light, LED) ou laissez chémo-polymériser et retirez les excès lorsque le ciment parait caoutchouteux.
4) Retirez alors les excès avec un instrument à détartrer.
5) Photopolymérisez la surface occlusale avec une unité de polymérisation à lumière visible
Halogène ou LED (470nm de longueur d'onde) : 20 secondes
GC G-Light : 10 secondes
B. Appareils maintenus par des couronnes en acier inoxydable
1) Pour faciliter le retrait de l'appareil, placer de la vaseline sur les surfaces occlusales internes des dents.
2) Chargez la couronne choisi de matériau mélangé et positionnez-la. Le temps de travail est de 5 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
3) Pour retirer les excès de ciment, utilisez une unité de polymérisation
à lumière visible pendant 2-4 secondes (470nm de longueur d'onde : Halogène, GC G-Light, LED) ou laissez chémopolymériser et retirez les excès lorsque le ciment parait caoutchouteux.
4) Retirez alors les excès avec un instrument à détartrer.
5) Photopolymérisez la surface occlusale avec une unité de polymérisation à lumière visible
Halogène ou LED (470nm de longueur d'onde) : 20 secondes
GC G-Light : 10 secondes
5. TECHNIQUE DE DEPOSE
Retirez couronnes et bagues collées au niveau vestibulaire ou lingual avec une pince de retrait. Retirez les résidus de matériau avec une pince, un détartreur ou un instrument rotatif.

NETTOYAGE / STERILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PÂTES (PASTE PAK DISPENSER)
Pour le nettoyage et la stérilisation du distributeur de pâte, se référer aux instructions spécifiques.

TEINTE
Bleue

CONSERVATION
Pour des performances optimales, conservez dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39,2-77,0°F).
En cas de non utilisation prolongée, conservez au réfrigérateur.
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication)

PACKAGE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Compatible Automix) Recharge Package Cartouche Paste Pak (12.9g / 7.2mL) (x2) , bloc de mélange (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC MIXING TIP LC (20)

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincez à l'eau. Pour éviter tout contact, une digue en caoutchouc et/ou du beurre de cacao peuvent être utilisés pour isoler le champ opératoire des tissus.
2. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau et consultez un médecin.
3. Dans de rares cas, le métal peut entraîner, chez certaines personnes, des réactions allergiques. Si de telles réactions se produisent, cessez d'utiliser le Paste Pak Dispenser (Nickel plaqué aluminium) et consultez un médecin.
4. Conservez le distributeur de pâtes loin de produits chimiques comme la teinture d'iode contenant des éléments halogènes. Le distributeur pourrait être décoloré.
5. Ne pas utiliser GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK en combinaison avec des matériaux contenant de l'eugénol car l'eugénol peut être responsable d'une prise et d'une adhésion insuffisantes.

Dernière mise à jour : 01/2015

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

CEMENTO VETRO-IONOMERICO IBRIDO A PRESA DUALE PER BANDE ORTODONTICHE

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

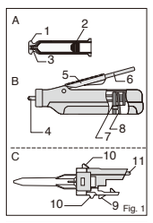
INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Cementazione di bande ortodontiche.
2. Cementazione di apparecchi fissati con corone in acciaio inox (es. apparecchi Herbst o a espansione).

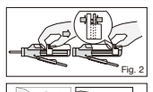
CONTROINDICAZIONI
In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

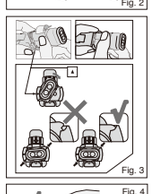
DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI (Fig. 1)
A. Cartuccia Paste Pak
1. Cappuccio 2. Stantuffo interno 3. Punta della cartuccia
B. Erogatore Paste Pak
4. Pistone 5. Guida di regolazione 6. Leva 7. Blocco scorrevole
8. Sgancio del pistone
C. Punta di miscelazione GC per LC (disponibile a parte)
9. Levetta di rilascio 10. Impugnatura 11. Perno guida

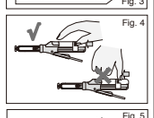
CARICAMENTO DELLA CARTUCCIA PASTE PAK
1. Verificare che il pistone sia completamente ritratto nell'erogatore (Fig. 2).
NOTA:
Per ritrarre il pistone, con le dita premere lo sgancio del pistone e contemporaneamente tirare il blocco scorrevole (posto nella parte inferiore dell'erogatore).
2. Caricare la cartuccia nell'erogatore Paste Pak (Fig.3). Verificare che la tacca ▲ presente sulla cartuccia sia allineata con la tacca ▲ presente sull'erogatore Paste Pak come mostrato nell'immagine. Quindi, ruotare la cartuccia verso destra.
3. Una volta caricata la cartuccia, spingere in avanti lo sgancio del pistone finché si arresta (Fig. 4).
a) Spingere in avanti lo sgancio del pistone.
b) Non premere sulla parte superiore.
NOTA:
Per togliere la cartuccia, ritrarre completamente il pistone e ruotare la cartuccia in direzione opposta in corrispondenza delle posizioni contrassegnate dalle due tacche.

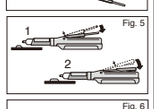
ISTRUZIONI PER L'USO
1. PREPARAZIONE DEL DENTE
a) Pulire con pomice e acqua la superficie dentale da cementare.
b) Sciacquare con abbondante acqua. Eliminare l'umidità in eccesso tamponando con del cotone o utilizzando un leggero getto d'aria priva di olio. EVITARE DI ESSICCARE. Le superfici preparate dovrebbero assumere un aspetto umido (lucido).
NOTA:
Se la superficie sulla quale si dovrà applicare l'adesivo contiene porcellana, ceramica di zirconia o metallo, la porcellana dovrebbe essere sabbiata e pretattata con del silano, mentre la ceramica di zirconia e il metallo dovrebbero essere sabbiati. Consultare le istruzioni del produttore.
2. PREPARAZIONE DELLA BANDA
Verificare che la banda sia pretattata e impiegata secondo le istruzioni del produttore.
3-1. EROGAZIONE E MISCELAZIONE MANUALE
a) Togliere il cappuccio dalla cartuccia.
b) Abbassare la leva per erogare la quantità necessaria di pasta sul blocchetto di miscelazione.
NOTE:
1) Prima di erogare il prodotto per la prima volta da una cartuccia nuova o se è trascorso molto tempo dall'ultima volta in cui si è usato il prodotto, far fuoriuscire una piccola quantità di entrambe le paste dalla cartuccia.
2) La guida di regolazione può essere spostata in avanti per modificare la quantità di materiale da erogare (Fig. 5). Impostare la guida di regolazione sulla parte frontale della leva per la cementazione di una banda.
c) Abbassare la leva spostando contemporaneamente indietro la cartuccia e l'erogatore (Fig. 6). Continuare a premere la leva (Fig. 7-1), quindi pareggiare le due paste e staccare il materiale estruso dalla punta della cartuccia portando la cartuccia e l'erogatore in posizione perpendicolare e appoggiando la punta sul blocchetto di miscelazione (Fig. 7-2).
d) Quando si rilascia la leva dopo aver estratto il materiale, le paste residue sulle punte della cartuccia si ritraggono nella cartuccia. Pulire la punta della cartuccia e chiuderla con il relativo cappuccio.
NOTA:
In base alla posizione del blocco scorrevole posto nella parte inferiore dell'erogatore si può capire quanto materiale è rimasto nella cartuccia.
e) Dopo averle erogate, stendere le due paste sul blocchetto di miscelazione utilizzando una spatola di plastica. Miscelare bene con ampie spatolate per 10 secondi. Fare attenzione a non incorporare bolle d'aria.
NOTE:
1) Maggiore è la quantità di pasta e maggiore dovrà essere il tempo di miscelazione (15 secondi).
2) Evitare di miscelare GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK con altri materiali.
3-2. EROGAZIONE E MISCELAZIONE AUTOMATICA con la punta di miscelazione GC per LC (disponibile a parte)
a) Togliere il cappuccio dalla cartuccia.
b) Ogni volta, prima di utilizzare la cartuccia, controllare i due fori posti sulla punta e verificare che le paste siano allo stesso livello in modo tale da estrarne le stesse quantità.
NOTA:
Prima di erogare le paste per la prima volta da una cartuccia nuova o se è trascorso molto tempo dall'ultima volta in cui si è usato il prodotto, far fuoriuscire una piccola quantità di entrambe le paste dalla cartuccia.
c) Fissare la punta di miscelazione GC per LC in modo corretto sulla cartuccia allineando il perno guida posto sulla punta di miscelazione GC per LC con il foro presente sulla cartuccia e contemporaneamente premendo la punta finché si aggancia sulla cartuccia con un clic (Fig. 8-1).
NOTE:
1) Accertarsi che la punta di miscelazione G

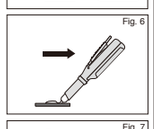


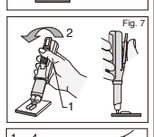


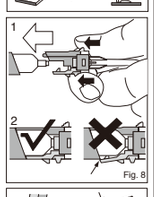


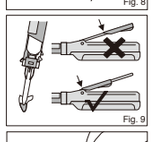


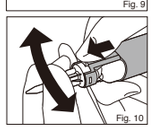












Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUAAL HARDEND ORTHODONTISCH GLASIONOMEERCEMENT VOOR BANDEN

Uitsluitend voor gebruik door tandprofessionals in de vermelde toepassingen.

VERMELDE TOEPASSINGEN
1. Bevestigen van orthodontische banden.
2. Bevestigen van apparatuur die op zijn plaats wordt gehouden met roestvrijstalen kronen (bijv. Herbst- of expansieapparatuur).

CONTRA-INDICATIES
Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN (fig. 1)
A. Paste Pak cartridge
1. Beschermkap 2. Binnenplunjer 3. Cartridgetip
B. Paste Pak Dispenser
4. Zuiger 5. Instelgeleider 6. Hendel 7. Glijblok 8. Zuigerontgrendeling
C. GC mengnaald voor LC (afzonderlijk verkrijgbaar)
9. Ontgrendellip 10. Greep 11. Geleidepen

DE PASTE PAK CARTRIDGE LADEN
1. Zorg ervoor dat de zuiger volledig is teruggetrokken in de dispenser (fig. 2)
NB
Om de zuiger terug te trekken, drukt u de zuigerontgrendeling in terwijl u met de vingers aan het glijblok (aan de onderzijde van de dispenser) trekt.
2. Laad de cartridge in de Paste Pak Dispenser (fig. 3). Zorg ervoor dat het ▲ teken op de cartridge in één lijn staat met het ▲ teken op de Paste Pak Dispenser, zoals afgebeeld. Draai de cartridge vervolgens helemaal naar de rechterpositie.
3. Nadat de cartridge is geladen, drukt u de zuigerontgrendeling naar voren totdat deze niet verder kan (fig. 4).
a) Druk de zuigerontgrendeling naar voren.
b) Druk de bovenzijde niet aan.
NB
Om de cartridge te verwijderen, trekt u de zuiger volledig terug en draait u de cartridge terug naar de gemarkeerde posities.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. TANDPREPARATIE
a) Reinig de te cementeren tandoppervlakken met puimsteen en water.
b) Spoel grondig met water. Verwijder overmatig vocht door te deppen met een wattenbolletje of door zacht te blazen met olievrije lucht. NIET UITDROGEN. Geprepareerde oppervlakken moeten een vochtig uiterlijk hebben (glanzen).
NB
Als het te cementeren oppervlak porselein, zirkoniumkeramiek of metaal bevat, moet het porselein worden gezandstraald en worden voorbehandeld met silaan, terwijl zirkoniumkeramiek en metaal moeten worden gezandstraald. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
2. BANDPREPARATIE
Zorg ervoor dat de band is voorbehandeld en gehanteerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
3-1. DOSEREN EN HANDMATIG MENGEN
a) Verwijder de beschermkap van de cartridge.
b) Druk de hendel in om de benodigde hoeveelheden pasta op het mengblok te doseren.
NB
1) Laat eerst een kleine hoeveelheid pasta uit de cartridge lopen wanneer u een nieuwe cartridge in gebruik neemt of nadat u de cartridge lange tijd niet hebt gebruikt.
2) De instelgeleider kan naar voren en naar achteren worden bewogen om de hoeveelheid te doseren materiaal aan te passen (fig. 5). Stel de instelgeleider aan de voorzijde van de hendel in voor het bevestigen van één band.
c) Druk de hendel in terwijl u de cartridge en de dispenser naar achteren beweegt (fig. 6). Houd de hendel ingedrukt (fig. 7-1), breng het geëxtrudeerde materiaal in een horizontale laag aan en snijd het bij de cartridgetips af door de cartridge en dispenser naar een verticale positie op het mengblok te bewegen (fig. 7-2).
d) Wanneer de hendel na het doseren wordt losgelaten, wordt de resterende pasta bij de cartridgetips teruggezogen in de cartridge. Reinig de cartridgetip en plaats de beschermkap van de cartridge terug.
NB
De hoeveelheid resterend materiaal in de cartridge kan worden bepaald op basis van de positie van het glijblok aan de onderzijde van de dispenser.
e) Strijk de twee pasta's na het doseren met behulp van een kunststof spatel dun uit over het mengblok. Meng het materiaal goed, door middel van strijkbewegingen, gedurende 10 seconden. Zorg ervoor dat u geen luchtbellen creëert.
NB
1) Voor grotere hoeveelheden pasta geldt een langere mengtijd (15 seconden).
2) Vermeng GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK niet met andere materialen.
3-2. DOSEREN EN AUTOMATISCH MENGEN met GC mengnaald voor LC (afzonderlijk verkrijgbaar)
a) Verwijder de beschermkap van de cartridge.
b) Controleer voor ieder gebruik de twee openingen van de cartridgetip en verzeker u ervan dat de pasta's zich op hetzelfde niveau bevinden om ervoor te zorgen dat ze even snel uit de cartridge stromen.
NB
Laat eerst een kleine hoeveelheid pasta uit de cartridge lopen wanneer u een nieuwe cartridge in gebruik neemt of nadat u de cartridge lange tijd niet hebt gebruikt.
c) Bevestig de GC mengnaald voor LC op de juiste wijze op de cartridge door de geleidepen op de GC mengnaald voor LC in één lijn te zetten met de opening op de cartridge terwijl u tegelijkertijd de tip aandrukt totdat deze op de cartridge vastklikt (fig. 8-1).
NB
1) Verzeker u ervan de GC mengnaald voor LC stevig is bevestigd op de cartridge. Verwijder de GC mengnaald voor LC als dit nog niet het geval is, en bevestig hem opnieuw (fig. 8-2).
2) Als het materiaal koud is, laat u de cartridge gedurende 10 minuten op kamertemperatuur komen.
d) Plaats de instelgeleider aan de voorzijde van de hendel (fig. 9).
NB
Laat een kleine hoeveelheid materiaal van de gemende pasta op een mengblok lopen voordat u het materiaal in de apparatuur aanbrengt.
e) Druk de hendel langzaam in om het materiaal op de apparatuur aan te brengen.
f) Na het aanbrengen laat u de hendel los. Om de GC mengnaald voor LC te verwijderen, duwt u de mengnaald naar voren terwijl u de ontgrendellip met de ene hand indrukt en met de andere hand het voorste deel van de GC mengnaald voor LC zijdelings heen en weer beweegt (fig. 10). Reinig de cartridgetip en plaats de beschermkap van de cartridge terug.
NB
1) Laat de gebruikte GC mengnaald voor LC niet gedurende een lange tijd op de cartridge zitten.
2) De hoeveelheid resterend materiaal in de cartridge kan worden bepaald op basis van de positie van het glijblok aan de onderzijde van de dispenser. Wanneer er nog maar een kleine hoeveelheid pasta in de cartridge aanwezig is, mag de pasta niet worden gedoseerd via de GC mengnaald voor LC.
3) Laat de dispenser met de cartridge en mengnaald niet vallen, om schade te voorkomen.
4. BEVESTIGINGSTECHNIEK
a. Banden
1) Breng op het interne oppervlak van de band een dunne laag goed gemengd materiaal aan. De verwerkingstijd bedraagt 5 minuten en 30 seconden vanaf het moment dat het mengen is gestart bij 23 °C (73,4 °F). Een hogere temperatuur verkort de verwerkingstijd.
2) Plaats de banden.
3) Om overtollig cement te verwijderen, belicht u het materiaal met een composietlamp (halogeen, GC G-Light, led) gedurende 2-4 seconden. U kunt het cement ook vanzelf laten uitharden totdat het overtollige cement rubberachtig aanvoelt.
4) Verwijder overtollig cement met een scaler.
5) Belicht vanaf het occlusale oppervlak met behulp van de composietlamp.
Halogeen, led (golflengte 470 nm): 20 seconden
GC G-Light: 10 seconden
b. Apparatuur die op zijn plaats wordt gehouden met roestvrijstalen kronen.
1) Breng vaseline aan op de occlusale vlakken van de tanden om het verwijderen van de apparatuur te vergemakkelijken.
2) Vul de aangepaste kroon met het gemengde materiaal en plaats hem vervolgens. De verwerkingstijd bedraagt 5 minuten en 30 seconden vanaf het moment dat het mengen is gestart bij 23 °C (73,4 °F). Een hogere temperatuur verkort de verwerkingstijd.
3) Om overtollig cement te verwijderen, belicht u het materiaal met een composietlamp (golflengte 470 nm: halogeen, GC G-Light, led) gedurende 2-4 seconden. U kunt het cement ook vanzelf laten uitharden totdat het overtollige cement rubberachtig aanvoelt.
4) Verwijder overtollig cement met een scaler.
5) Belicht vanaf het occlusale oppervlak met behulp van de composietlamp.
Halogeen, led (golflengte 470 nm): 20 seconden
GC G-Light: 10 seconden
5. VERWIJDERINGSPROCEDURE
Verwijder de gehechte banden/kronen van de buccale en linguale zijde met behulp van band-/kroonafneemtang. Verwijder al het restmateriaal met een adhesiefafneemtang, scaler of roterend instrument.

DE PASTE PAK DISPENSER REINIGEN/STERILISEREN
Zie de afzonderlijke gebruiksaanwijzingen voor het reinigen en steriliseren van PASTE PAK DISPENSER.

KLEUR
Blauw

OPSLAG
Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaren op een koele en donkere plaats (4-25 °C) (39,2-77,0 °F).
Bewaar het product in de koelkast wanneer het langere tijd niet zal worden gebruikt. (Houdbaarheid: tot 2 jaar na de productiedatum)

VERPAKKING
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (compatibel met Automix) Navulverpakking Paste Pak Cartridge (12,9 g/7,2 ml) (2), mengblok (nr. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC mengnaald voor LC (20)

LET OP
1. In geval van contact met het mondweefsel of de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of wattenbolletje gedrenkt in alcohol. Spoelen met water. Om contact te voorkomen, kan cofferdam en/of cacaoboter worden gebruikt om het werkgebied te isoleren van de huid of het mondweefsel.
2. In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
3. Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor metaal niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet het gebruik van Paste Pak Dispenser (vernikkeld aluminium) worden gestaakt en moet een arts worden geraadpleegd.
4. Bewaar Paste Pak Dispenser uit de buurt van chemicaliën zoals jodiumtinctuur die halogenen bevat. De dispenser zou hierdoor kunnen verkleuren.
5. Gebruik GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK niet in combinatie met materialen die eugenol bevatten, omdat eugenol het uitharden of hechten van GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK negatief kan beïnvloeden.

Laatste herziening: 01/2015

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUALHÆRDENDE FORSKÆRKED GLASIONMER TIL CEMENTERING AF ORTODONTISKE BÅND

Må benyttes af tandlæger til anbefalet indikationer.

ANBEFALET INDIKATIONER
1. Cementering af ortodontiske band.
2. Cementering af tandregulerings apperatur med stål kroner (feks. Herbst eller expansions appratur)

KONTRAINDIKATIONER
I sjældne tilfælde kan produktet fremkalde allergi hos overfølsomme personer. Såfremt der opstår en reaktion, skal behandlingen indstilles og henvises til egen læge.

OVERSIGT OVER KOMPONENTER (Fig. 1)
A. Paste Pak patron
1. Beskyttelse 2. Indvendig stempel 3.Patronspids
B. Paste Pak Dispenser
4. Stempel 5. Doseringsguide 6. Hävarm 7. Udrøringsblok
8. Udløsningsmekanisme
C. GC Blandespidser til LC
9. Udløserknap 10. Greb 11. Guidestav

LADNING AF PASTE PAK PATRON
1. Kontroller at dispenserens stempel er helt tilbage trukket (Fig. 2).
OBS:
For at trække stemplet helt tilbage, hold i siderne (på undersiden af dispenseren) med fingerne og træk tilbage
2. Ladning af patron i Past Pak dispenseren (Fig.3). Sørg for at linjerne ▲- makeret på patronen er lig markeringerne ▲- på Paste Pak dispensern. Drej siden patronen hen til rette position.
3. Efter ladning af patron, før stemplet frem til stop (Fig. 4).
a) Tryk frigøringsknappen til stemplet fremad.
b) Tryk ikke på oversiden.
OBS:
For fjernelse af patronen, træk stemplet tilbage og drej patronen tilbage til den markered position.

BRUGSANVISNING
1. PREPARATION AF TANDEN
a) Rengør tanden med pimpsten og vand.
b) Skyl grundigt med vand. Overskydende fugt fjernes med vatpellet eller blæses forsigtigt med oliefri luft. DEHYDRERE IKKE. de rengjorte flade skal se fugtige ud (glinsende)
OBS:
I Tilfælde af appraturet som skal bondes indholder pocelæn, keramik til Zirkoniumdioxid eller metal sandblæses og forbehandles med silan. Keramik til zirkoniumdioxid og metal skal sandblæses. Vi henviser til instruktioner.
2. PREPARATION AF BAND
Sørg for at de bånd der skal anvendes er fremstillet efter fabrikantens anvisninger.
3-1. DOSERING OG BLANDE FORHOLD
a) Fjern hætten
b) Tryk ud den ønsked mængde materiale på en blandeblok.
OBS:
1) Inden dosering fra en ny eller allerede anvendt patron, tryk da lidt materiale ud af patronen.
2) Doserings guiden kan føres frem eller tilbage for at justerer mængden af materiale som skal doseres (Fig. 8). Tilpas doseringsguiden i starten ved cementering af bånd.
c) Tryk håndtaget ned samtidig med at patronen trækkes tilbage (Fig. 9). Mens håndtaget trykkes ned (Fig. 10-1) bedøm ekstrudered mængde materiale og drej patron og dispenser til oprejst position mod blandeblokken (Fig. 10-2).
d) Når håndtaget slippes efter dosering samles overskud i spidsen af patronen. Rengør patronens spids og sæt låg på.
OBS:
Mængden af overskud i patronen fremgår af positionen på den glidende del på undersiden af dispenseren.
e) Efter dosering, bland materialet og spred ud i et tyndt lag på blandeblokken med en plast spatel. Bland med nøje bevægelser i 10 sek. Undgå at blande luftbobler ind i materialet.
OBS:
1) De to pastaer er ens i farven, så bland nøje. Større mængde pasta behøver længer blandetid(15 sek).
2) Bland ikke GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK med andre produkter
3-2. DOSERING OG AUTOBLANDNING med GC Mixing Tip for LC (kan fås separat)
a) Fjern låget.
b) Inden dosering, kontroller at pastaen er på samme nivu i begge patronens cylinder for at opnå ensartet masse.
OBS:
Inden dosering fra en ny patron, eller en patroner som ikke har været anvendt længe, tryk da lidt pasta ud inden brug.
c) Fastgør blandespidsen til LC korrekt på patronen ved hjælp af den linieret guidpennen på blandespidsen til LC. tryk derefter så blandespidsen låser fast på patronen. (Fig. 5-1).
OBS:
1) Du skal sikre dig at blandespidsen til LC sidder ordentlig fast på patronen, hvis ikke, forsøg igen (Fig. 5-2).
2) Lad produktet være fremme i 10 minutter inden brug hvis produktet har været opbevaret i køleskab.
d) Se doseringsguide længer fremme (Fig. 6).
OBS:
Tryk en lille mængde materiale ud på en blandeblok inden dosering af materiale i konstruktionen.
e) Tryk langsomt ned stemplet ved dosering af materiale i konstruktionen.
f) Slip stemplet efter dosering. Tryk på frigøringsknappen med en hånd og vrid den forreste del blandespidsen til LC frem og tilbage for at frigøre den fra patronen (Fig. 7). Rengør patronen og sæt låg på.
OBS:
1) Lad ikke blandespidsen til LC sidde på patronen over længer tid.
2) Mængden af overskud i patronen fremgår af positionen på undersiden af dispenseren. Når kun en lille mængde pasta findes, kan det være svært at dosere i blandespidsen fra LC
3) For at undgå skader, sørg for at dispenser med patron og blandespids ikke tabes.
4. CEMENTERINGSTEKNIK
a. Bånd
1) Coat den indvendige overflade på båndet som skal cementeres med tilstrækkelig meget cement. Arbejdstid er 5 ½ minut fra blandetid ved 23°C (73.4°F). Højere temperatur forkorter arbejdstiden.
2) Placer bånd.
3) For at fjerne overskydende cement lyshærd med en lyshærdningslampe (Halogen, GC G-Light, LED) i 2-4 sekunder eller lad cementen selvhærde til en gummi ligende konsistens.
4) Fjern overskudscement med en scaler.
5) Lyshærd okklucalt med en lyshærdningslampe.
Halogen, LED (470 nm bølgelængde) : 20 sekunder
GC G-Light : 10 sekunder
b. Apparatur med overført rustfrie stål kroner
1) For at lette fjernelsen af appratur, applicer lidt vaseline på tænderne ocklusalt.
2) Fyld de tilpasset kroner med blandet materiale og sæt på plads. Arbejdstid er 5 minutter og 30 sekunder fra blandestart ved23°C (73.4°F)Højere temperatur forkorter arbejdstiden.
3) For at fjerne overskydende cement lyshærd med en lyshærdningslampe (Halogen, GC G-Light, LED) i 2-4 sekunder eller lad cementen selvhærde til en gummi ligende konsistens.
4) Fjern overskudscement med en scaler.
5) Lyshærd okklucalt med en lyshærdningslampe.
Halogen, LED (470 nm bølgelængde) : 20 sekunder
GC G-Light : 10 sekunder
5. FJERNELSES PROCEDURE
Fjern de cementerede bånd fra den buccale side ved hjælp af en passende tang. Fjern derefter den resterende cement med en tang med et godt greb. Den resterende cement fjernes ved hjælp af scaler eller roterende værktøj.

RENGØRING / AUTOKLAVERING AF PASTE PAK DISPENSER
Til rengøring og autoklavering af PASTE PAK DISPENSER, henviser vi til respektive brugsanvisning.

FARVE
Blå

OPBEVARING
For optimalt resultat skal, opbevares mørkt og koldt (4-25°C)(39.2-77.0°F).
Opbevaring i køleskab hvis materialet ikke anvendes i længere tid. (Holdbarhed: 2 år fra produktionsdato)

PAKNINGER
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix kompatibel) Refillpakninger Paste Pak Cartridge (12.9g / 7.2ml) (2) , blandeblokke (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC blandingsspids LC (20)

ADVARSEL
1. I tilfælde af at materialet kommer i kontakt med slimhinde eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze eller svamp vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand. For at undgå kontakt kan kofferdam og/eller GC Coca Butter anvendes til isolering af operations området og for at skåne hud og oralt væv.
2. Ved øjenkontakt, skyl umiddelbart og opsøg læge.
3. I sjældne tilfælde kan metal fremkalde allergi hos overfølsomme personer. Såfremt der opstår en reaktion, skal Paste Pak Dispenseren (nickel patenteret aluminium) ikke anvendes og der henvises til egen læge.
4. Opbevar ikke Paste Pak Dispenseren sammen med jod indholding produkter. Hvis dette skulle blive tilfældet kan Paste Pak Dispenseren misfarves.
5. Anvend ikke GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK i kombination med materialer som indholder eugenol. Eugenol kan forhindre GC Fuji ORTHO LC PASTE PAK Automix I at hærde og kan være over sag til at binding til tand ikke lykkes.

Sidst revideret: 01/2015

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Kompatibel)

DUALHÄRDANDE FÖRSTÄRKT GLASJONOMER FÖR CEMENTERING AV ORTODONTISKA BAND

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Cementering av ortodontiska band.
2. Cementering av tandregleringsapparatur med stålkronor (te.x. Herbst eller expansionsapparatur).

KONTRAINDIKATIONER
I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

FÖRTECKNING AV INGÅENDE KOMPONENTER (Fig. 1)
A. Paste Pak patron
1. Skydd 2. Inre påskjutningskolv 3. Patronspets
B. Paste Pak Dispenser
4. Pistong 5. Doseringsguide 6. Hävarm 7. Rörligt block
8. Frigöringsmekanism
C. GC Blandningsspetsar för LC
9. Frigörningsknapp 10. Grepp 11. Guidestav

LADDNING AV PASTE PAK PATRONEN
1. Kontrollera att dispenserns pistong är helt tillbakadragen (Fig. 2).
OBS:
För att dra tillbaka pistongen, håll i båda sidorna på det rörliga blocket (på undersidan av dispensern) med fingrarna och dra det tillbaka.
2. Laddning av patronen i Paste Pak dispensern (Fig. 3). Försäkra dig om att linjera ▲- märket på patronen med ▲-märket på Paste Pak dispensern enligt fig. Vrid sedan patronen helt till dess rätta position.
3. Efter laddning av patronen, för pistongen framåt till stopp (Fig. 4).
a) Tryck frigörningsknappen för pistongen framåt.
b) Tryck inte på ovansidan.
OBS:
för att avlägsna patronen, dra tillbaka pistongen helt och vrid patronen tillbaka till den markerade positionen.

BRUKSANVISNING
1. PREPARATION AV TANDEN
a) Rengör tanden med pimpsten och vatten.
b) Skölj noggrant med vatten. Avlägsna fuktöverskott med bomullspellet eller blästra försiktigt med oljefri luft. DEHYDRERA INTE. De rengjorda ytorna ska se lätt fuktiga ut (glittrande).
OBS:
Ifall apparaturen som ska bondas innehåller porslin, keramik för zirkoniumdioxid eller metall, sandblästra och förbehandla med silan. Keramik för zirkoniumdioxid och metall ska sandblästras. Vi hänvisar till tillverkarens instruktioner.
2. PREPARATION AV BAND
Försäkra dig om att de band som ska användas är förbehandlade enligt tillverkarens instruktioner.
3-1. DOSERING OCH BLANDNING FÖR HAND
a) Avlägsna locket
b) Tryck ner hävarmen för dosering av önskad mängd material på blandningsblocket.
OBS:
1) Innan dosering från en ny eller redan använd patron, tryck ut lite material från patronen.
2) Doseringsguiden kan föras framåt eller bakåt för att justera mängden material som ska doseras (Fig. 8). Sätt doseringsguiden i början av hävarmen för cementering av ett band.
c) Tryck ned hävarmen samtidigt som patronen dras bakåt (Fig. 9). Medan hävarmen trycks ned (Fig. 10-1) bedöm och kapa lämplig mängd material genom att vända patron och dispenser till upprättstående läge på blandningsblocket (Fig. 10-2).
d) När hävarmen släpps efter doseringen dras överskottet i spetsarna in i patronen. Rengör patronens spets och sätt på locket.
OBS:
Mängden överskott i patronen framgår av positionen på det rörliga blocket på undersidan av dispensern.
e) Efter dosering, blanda materialet och sprid ut det i ett tunt lager på blandningsblocket med en plastspatel. Blanda noggrant med överlappande rörelser i 10 sek. Undvik att blanda in luftbubblor.
OBS:
1) De två pastorna är lika till färgen, så blanda noggrant. Större mängd pasta behöver längre blandningstid (15 sekunder).
2) Blanda inte GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK med andra produkter
3-2. DOSERING OCH AUTOBLANDNING med GC Mixing Tip för LC (kan fås separat)
a) Avlägsna locket.
b) Innan dosering, kontrollera att pastan är på samma nivå i patronens båda cylindrar för att erhålla ett jämt utflöde.
OBS:
Innan dosering från en ny patron, eller patron som inte använts på ett tag, tryck ut lite pasta från patronen.
c) Sätt fast blandningsspetsen för LC korrekt på patronen genom att linjera guidepinnen på blandningsspetsen för LC med hålet på patronen. Tryck därefter så att blandningsspetsen låser sig fast på patronen. (Fig. 5-1).
OBS:
1) Försäkra dig om att blandningsspetsen för LC sitter ordentligt fast på patronen. Om inte, avlägsna den och försök igen (Fig. 5-2).
2) Låt patronen vara framme i rumstemperatur under 10 minuter innan användning ifall materialet har förvarats i kylskåp.
d) Sätt doseringsguiden i det främre läget (Fig. 6).
OBS:
Tryck ut en liten mängd blandat material på ett blandningsblock innan dosering av materialet i konstruktionen.
e) Tryck långsamt ner hävarmen för dosering av materialet i konstruktionen.
f) Släpp hävarmen efter dosering. Tryck på frigörningsknappen med en hand och vicka den främre delen på blandningsspetsen för LC fram och tillbaka för att avlägsna den från patronen (Fig. 7). Rengör patronens utlopp och sätt på locket.
OBS:
1) Lämna inte den använda blandningsspetsen för LC kvar på patronen under en längre tid.
2) Mängden överskott i patronen framgår av positionen på det rörliga blocket på undersidan av dispensern. När endast en liten mängd pasta återstår i patronen kan den vara svårt att dosera från blandningsspetsen för LC.
3) För att undvika skador, se till att inte tappa dispenser med patron och blandningsspets.
4. CEMENTERINGSTEKNIK
a. Band
1) Täck den inre ytan på bandet som ska cementeras med tillräckligt mycket cement. Arbetstiden är 51/2 minuter från blandningsstart vid 23°C (73.4°F). Högre temperatur förkortar arbetstiden.
2) Positionera banden.
3) För att avlägsna överskottscement ljushärda med en ljushärdningslampa med synligt ljus (Halogen, GC G-Light, LED) under 2-4 sekunder eller låt cementet självhärda till en gummiliknande konsistens.
4) Avlägsna överskottscement med en scaler.
5) Ljushärda från den ocklusala ytan med en ljushärdningslampa.
Halogen, LED (470 nm våglängd) : 20 sekunder
GC G-Light : 10 sekunder
b. Apparaturer med retinerade rostfria stålkronor
1) För att förenkla avlägsnande av apparaturen, applicera vaselin på tändernas ocklussala ytor.
2) Fyll de tillpassade kronorna med blandat material och sätt på plats. Arbetstiden är 5 minuter 30 sekunder från blandningsstart vid 23°C (73.4°F). Högre temperatur förkortar arbetstiden.
3) För att avlägsna överskottscement ljushärda med en ljushärdningslampa med synligt ljus (Halogen, GC G-Light, LED) under 2-4 sekunder eller låt cementet självhärda till en gummiliknande konsistens.
4) Avlägsna överskottscement med en scaler.
5) Ljushärda från den ocklusala ytan med en ljushärdningslampa.
Halogen, LED (470 nm våglängd) : 20 sekunder
GC G-Light : 10 sekunder
5. BORTTAGNING
Avlägsna de cementerade banden från den buckala alternativt linguala sidan med hjälp av en lämplig tång. Avlägsna sedan kvarvarande cement med en tång med gott adhesivt grepp. Dessutom, avlägsna de kvarvarande cementresterna med hjälp av en scaler eller ett roterande instrument.

RENGÖRING / AUTOKLAVERING AV PASTE PAK DISPENSER
För rengöring och autoklavering av PASTE PAK DISPENSER, hänvisar vi till respektive bruksanvisning.

FÄRG
Blå

FÖRVARING
För optimala resultat, förvaras svalt och mörkt (4-25°C)(39.2-77.0°F). Förvara i kylskåp om materialet inte används under en längre tid. (Lagringstid: 2 år från tillverkningsdatum)

FÖRPACKNINGAR
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix kompatibel) Refillförpackning Paste Pak Cartridge (12.9g / 7.2ml) (2), blandningsblock (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC blandningsspets LC (20)

VARNING
1. Ifall materialet kommer i kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull, gasväv eller en svamp dränkt i alkohol. Spola med vatten. För att undvika kontakt kan kofferdamm och/eller cocoa butter användas för att isolera operationsområdet från huden eller den orala vävnaden.
2. Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. I sällsynta fall kan metall orsaka allergisk reaktion hos vissa personer. Vid sådana fall skall Paste Pak Dispenser (nickelpläterad aluminium) inte användas och läkare konsulteras.
4. Förvara Paste Pak Dispenser på ett ställe där jodinnehållande tinktur inte finns. Om så skulle vara fallet kan Paste Pak Dispensern missfärgas.
5. Använd inte GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK i kombination med material som innehåller eugenol. Eugenol kan förhindra GC Fuji ORTHO LC PASTE PAK Automix att stelna och det kan också orsaka att bindning till tanden inte blir av.

Reviderad senast: 01/2015

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO REFORÇADO DE DUPLA POLIMERIZAÇÃO PARA BANDAS ORTODÔNTICAS

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES
1. Cimentação de bandas ortodônticas.
2. Cimentação de aparelhos de fixação a coroas de aço (e.g., aparelhos de Herbst ou de expansão).

CONTRA-INDICAÇÕES
Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)
A. Cartucho Paste Pak
1. Tampa 2. Êmbolo interno 3. Ponta do cartucho
B. Dispensador Paste Pak
4. Êmbolo 5. Guia de regulação 6. Alavanca 7. Bloco deslizante
8. Patilha de libertação do êmbolo
C. Ponta misturadora GC para LC (Disponível em separado)
9. Patilha de libertação 10. Pega 11. Pino de posicionamento

CARREGAR O CARTUCHO PASTE PAK
1. Assegure-se de que o êmbolo está completamente recuado para dentro do dispensador (Fig. 2).
NOTA:
Para fazer recuar o êmbolo, empurre a patilha de libertação do êmbolo e, simultaneamente, puxe o bloco deslizante (na parte de baixo do dispensador) com os dedos.
2. Carregue o cartucho no Dispensador Paste Pak (Fig. 3). Assegure-se de que a marca ▲ no cartucho fica alinhada com a marca ▲ no Dispensador Paste Pak, conforme ilustrado. Em seguida, rode o cartucho completamente para a posição da direita.
3. Depois de carregar o cartucho, empurre a patilha de libertação do êmbolo até parar (Fig. 4).
a) Empurre a patilha de libertação do êmbolo para a frente.
b) Não empurre a parte de cima.
NOTA:
Para retirar o cartucho, faça recuar o êmbolo completamente e rode o cartucho de volta para as posições marcadas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. PREPARAÇÃO DO DENTE
a) Limpe as superfícies dos dentes a cimentar com pasta de pedra pomes e água.
b) Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade absorvendo com uma bola de algodão ou com um jacto suave de ar isento de óleo. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
NOTA:
Se a superfície de adesão contiver porcelana, cerâmica de zircónio ou metal, a porcelana deve ser lixada com jacto de óxido de alumínio e pré-tratada com silano, e a cerâmica de zircónio e o metal devem ser lixados com jacto de óxido de alumínio. Consulte as instruções do fabricante.
2. PREPARAÇÃO DA BANDA
Certifique-se de que a banda ortodôntica é pré-tratada e manuseada de acordo com as instruções do fabricante.
3-1. DOSEAMENTO E MISTURA MANUAL
a) Retire a tampa do cartucho.
b) Prima a alavanca para dispensar as quantidades de pasta necessárias sobre a placa de mistura.
NOTA:
1) Antes de dispensar produto pela primeira vez de um cartucho novo, ou após um intervalo longo entre utilizações, purgue um pouco das pastas do cartucho.
2) A guia de regulação pode ser deslocada para a frente ou para trás, para alterar a quantidade de material dispensado (Fig. 5). Ajuste a guia de regulação à parte da frente da alavanca para cimentar uma banda.
c) Prima a alavanca enquanto move o cartucho e o dispensador para trás (Fig. 6). Continue a premir a alavanca (Fig. 7-1), alinhe e corte o material depositado das pontas do cartucho movendo o cartucho e o dispensador para uma posição vertical sobre a placa de mistura (Fig. 7-2).
d) Quando a alavanca é libertada depois de depositar o material, os restos das pastas nas pontas do cartucho são recolhidas para dentro do cartucho. Limpe a ponta do cartucho e reponha a tampa do cartucho.
NOTA:
É possível confirmar a quantidade de material residual no cartucho pela posição do bloco deslizante na parte de baixo do dispensador.
e) Depois de dispensar o produto, espalhe as duas pastas finamente sobre a placa de mistura utilizando uma espátula de plástico. Misture bem, com movimentos sobrepostos, durante 10 segundos. Cuidado para não incorporar bolhas de ar.
NOTA:
1) Uma quantidade de pasta maior precisa de um tempo de mistura mais longo (15 segundos).
2) Não misture GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK com outros materiais.
3-2. DOSEAMENTO E AUTOMIX com Ponta Misturadora GC para LC (disponível em separado)
a) Retire a tampa do cartucho.
b) Antes de cada utilização, verifique as duas aberturas da ponta do cartucho e assegure-se de que as pastas se encontram ao mesmo nível, para garantir um fluxo equilibrado do cartucho.
NOTA:
Antes de dispensar produto pela primeira vez de um cartucho novo, ou após um intervalo longo entre utilizações, purgue um pouco das pastas do cartucho.
c) Coloque a Ponta Misturadora GC para LC correctamente no cartucho, alinhando o pino guia da Ponta Misturadora GC para LC com o orifício do cartucho, ao mesmo tempo que empurra a ponta até esta encaixar com um clique no cartucho (Fig. 8-1).
NOTA:
1) Certifique-se de que a Ponta Misturadora GC para LC está bem fixada ao cartucho. Se não estiver, retire a Ponta Misturadora GC para LC e volte a colocá-la (Fig. 8-2).
2) Se o material tiver sido refrigerado, deixe o cartucho repousar à temperatura ambiente durante 10 minutos.
d) Ajuste a guia de regulação à parte da frente da alavanca (Fig. 9).
NOTA:
Antes de dispensar o material sobre os instrumentos, purgue uma pequena quantidade da pasta misturada sobre uma placa.
e) Prima lentamente a alavanca para dispensar o material sobre o instrumento.
f) Depois de dispensar, liberte a alavanca. Para remover a Ponta Misturadora GC para LC, empurre a Ponta Misturadora GC para LC para a frente ao mesmo tempo que prime a patilha de libertação com uma mão, e mova a parte da frente

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUAL CURED REINFORCED GLASS IONOMER ORTHODONTIC BAND CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of orthodontic bands.
2. Cementation of appliances retained with stainless steel crowns (e.g., Herbst or expansion appliances).

CONTRAINDICATIONS
In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartridge
1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tip
B. Paste Pak Dispenser
4. Piston 5. Adjusting guide 6. Lever 7. Sliding block
8. Piston release button
C. GC Mixing Tip For LC (Available separately)
9. Release tab 10. Grip 11. Guide Pin

PASTE PAK CARTRIDGE LOADING
1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser (Fig. 2).
NOTE:
To retract the piston, push the piston release and at the same time pull the sliding block (on the underside of the dispenser) with fingers.
2. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser (Fig.3). Ensure the ▲ mark on the cartridge lines up with the ▲ mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated. Then turn the cartridge fully to the right position.
3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops (Fig. 4).
a) Push the piston release forward.
b) Do not push the upper side.
NOTE:
To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

DIRECTIONS FOR USE
1. TOOTH PREPARATION
a) Clean the tooth surfaces to be cemented with pumice and water.
b) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
NOTE:
If the surface to be bonded contains porcelain, zirconium ceramic or metal, porcelain should be sandblasted and pre-treated with silane, and zirconium ceramic and metal should be sandblasted. Refer to manufacturer's instructions.
2. BAND PREPARATION
Make sure that the band is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3-1. DISPENSING AND HANDMIXING
a) Remove the cartridge cover.
b) Depress the lever to dispense the required amounts of paste onto the mixing pad.
NOTE:
1) Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge.
2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed (Fig. 5).
c) Depress the lever while moving the cartridge and dispenser backward (Fig. 6). Keep depressing the lever (Fig. 7-1), level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad (Fig. 7-2).
d) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the cartridge tips are retracted into the cartridge. Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.
NOTE:
The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser.
e) After dispensing, spread the two pastes thinly on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping strokes, for 10 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.
NOTE:
1) Larger amount of paste requires a longer mixing time (15 seconds)
2) Do not mix GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK with other materials.
3-2. DISPENSING AND AUTOMIXING with GC MIXING TIP For LC (available separately)
a) Remove the cartridge cover.
b) Before every use, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge.
NOTE:
Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge.
c) Attach the GC MIXING TIP For LC correctly on the cartridge by aligning the guide pin (Fig. 8). Attach the GC MIXING TIP For LC with the hole on the cartridge, simultaneously pushing the tip until it clicks on the cartridge (Fig. 8-1).
NOTE:
1) Make sure GC MIXING TIP For LC is securely attached to the cartridge. If not, remove the GC MIXING TIP For LC and reattach (Fig. 8-2).
2) If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
d) Set the adjusting guide to the front of the lever (Fig. 9).
NOTE:
Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
e) Slowly depress the lever to dispense the material onto the appliance.
f) After dispensing, release the lever. To remove the GC MIXING TIP For LC, push the Mixing Tip forward while depressing the release tab with one hand, and move the front part of the GC MIXING TIP For LC from side to side with the other hand (Fig. 10). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.
NOTE:
1) Do not leave the used GC MIXING TIP For LC on the cartridge for a long period of time.
2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC MIXING TIP For LC.
3) To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.
4. CEMENTATION TECHNIQUE
a. Bands
1) Coat the internal surface of the band with sufficient mixed material. The working time is 5 minute 30 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
2) Seat the bands.
3) To remove excess cement, light cure using a visible light curing unit (Halogen, GC G-Light, LED) for 2-4 seconds or allow the cement to self-cure until excess cement feels rubbery.
4) Remove excess cement with a scaler.
5) Light cure from occlusal surface using the light curing unit. Halogen, LED (470 nm wavelength) : 20 seconds GC G-Light : 10 seconds
b. Appliances retained with stainless steel crowns
1) To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
2) Fill the adapted crown with mixed material and seat. The working time is 5 minutes 30 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
3) To remove excess cement, light cure using a visible light curing unit (470 nm wavelength : Halogen, GC G-Light, LED) for 2-4 seconds or allow the cement to self-cure until excess cement feels rubbery.
4) Remove excess cement with a scaler.
5) Light cure from occlusal surface using the light curing unit. Halogen, LED (470 nm wavelength) : 20 seconds GC G-Light : 10 seconds
5. DEBONDING PROCEDURE
Resist the bonded bands or crowns from the buccal or lingual side using band / crown removing pliers. Remove any residual material with adhesive removing pliers, scaler or rotary instrument.

CLEANING / STERILIZATION OF PASTE PAK DISPENSER
For cleaning and sterilization of PASTE PAK DISPENSER, refer to the respective instructions for use.

SHADE
Blue

STORAGE
Store in a cool and dark place (4 - 25°C) (39.2 - 77.0°F).
If not in use for a prolonged period of time, store in refrigerator.
(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible) Refill Package Paste Pak Cartridge (12.9g / 7.2mL) (2), mixing pad (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenser (1)
3) GC MIXING TIP LC (20)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and / or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. In rare cases metal may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of Paste Pak Dispenser (nickel - plated aluminum) and refer to a physician.
4. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.
5. Do not use GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK from setting or bonding properly.

Last revised: 09/2011

CE 0086

GC

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
MANUFACTURED by
SHIODA DENTAL CORPORATION
53 Tohbara, Nasu-karasuyama, Tochigi, Japan

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

ДВОЙНО ПОЛИМЕРИЗИРАЩ ПОДСИЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ЦИМЕНТ ЗА ЗАЛЕПВАНЕ НА ОРТОДОНТСКИ ПРЪСТЕНИ

За употреба само от дентални специалисти по препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Залепване на ортодонтски пръстени.
2. Цементиране на приспособления, закрепени чрез корони, изработени от неръждаема стомана (напр. апарат на Herbst или апарати за експанзия).

КОНТРАИНДИКАЦИИ
В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

ОЗНАЧЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1)
А. Паста Паст Картуш
1. Капачка 2. Вътрешно бутало 3. Накрайник на картуша
В. Паста Паст Дозатор
4. Бутало 5. Плъзгач 6. Дозиращ лост 7. Блокиращ лост
8. Отключващ лост
С. GC Смесителен Накрайник за LC (предлага се отделно)
9. Освобождаващ щифт 10. Ръкохватка 11. Водещ щифт

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПАСТЕ ПАК КАРТУША
1. Уверете се, че буталото е напълно прибрано в дозатора. (Фиг. 2).
ЗАБЕЛЕЖКА :
За да вкарете буталото назад, хванете едновременно блокирането и отключвания лост (от долната страна на дозатора) с пръсти и издърпайте назад.
2. Поставете картуша в Паста Пак Дозатора (Фиг.3). Уверете се, че ▲ маркер върху картуша съвпада с ▲ маркер на Паста Пак Дозатора, както е показано. След това завъртете картуша до крайно дясно положение.
3. След зареждането на картуша, пълнете освобождаващия лост до край напред (Фиг. 4).
а) Избутайте освобождаващия лост напред.
б) Не бутайте горната страна.
ЗАБЕЛЕЖКА:
За да извадите картуша, издърпайте до край буталото и завъртете картуша до отбелязаната позиция.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
1. ПОДГОТОВКА НА ЗЪБА
а) Почистете зъбните повърхности, подлежащи на цементиране с пемза и вода.
б) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната влага чрез попиване с памучен тупфер или леко продухайте с обезмаслен въздух. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако повърхността, върху която ще се цементира, съдържа порцелан, цирконий-керамика или метал, порцеланът трябва да бъде почистен с пясъкоструйник и предварително третиран със силан, а циркониий-керамиката и металът да бъдат почистени с пясъкоструйник, съгласно инструкциите на производителя.
2. ПОДГОТОВКА НА ПРЪСТЕНИТЕ
Уверете се, че пръстенът е обработен и третиран според изискванията на производителя.
3-1. ДОЗИРАНЕ И СМЕСВАНЕ
а) Свалете капачката на картуша.
б) Натиснете лоста за дозиране на желаното количество от пастите върху смесителното блокче.
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) Когато дозирате материала за първи път от нов картуш или след продължително интервал от време между ползванията, изкарайте малко паста от картуша.
2) Плъзгачът може да бъде местен напред и назад, за да промените количеството на дозирания материал. (Фиг. 5).
в) Натиснете плъзгача след дозирането накрайник за цементиране на един пръстен.
г) Натиснете дозирания накрайник, докато движите картуша и дозатора назад (Фиг. 6). Докато натискате дозирания накрайник (Фиг. 7-1), изравете и отсъчете екструдирания материал от накрайника на картуша, чрез придвижване на картуша и Дозатора в изправено положение върху блокчето за размесване (Фиг. 7-2).
д) Когато след дозиране, лостът е отпуснат, остатъчната паста се връща в картуша. Почистете накрайника на картуша и поставете отново капачката на картуша
ЗАБЕЛЕЖКА:
Количеството на останалия материал в картуша може да се провери според позицията на блокиращия лост на долната страна на Дозатора.
е) След дозиране, разстелете материала в тънък слой върху блокчето за смесване, използвайки пластмасова шпатула. Смесете напълно чрез загрущащи движения за 10 секунди. Внимавайте да не включите въздушни мехурчета.
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) По-голямото количество паста изисква по-дълго разбъркване (15секунди)
4) Не смесвайте GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK с други материали.
3-2. ДОЗИРАНЕ И АВТОМАТИЧНО СМЕСВАНЕ с GC СМЕСИТЕЛЕН НАКРАЙНИК ЗА LC (наличен отделно)
а) Отстранете капачката.
б) Преди всяка употреба, проверете двата отвора на накрайника на картуша и се уверете, че пастите са на едно ниво, за да осигурите равномерно изтичане от картуша.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Преди дозиране на материала за първи път от нов картуш или след дълъг интервал без употреба, изкарайте малко количество от картуша.
в) Поставете правилно GC Смесителния Накрайник за LC като поставите водещия щифт на накрайника точно срещу дупката на картуша и съвременно натиснете накрайника докато щракне върху картуша. (Фиг. 8-1).
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) Уверете се, че GC Смесителният Накрайник за LC е здраво закрепен към картуша. В противен случай свалете GC Смесителния Накрайник и закрепете отново (Фиг. 8-2).
2) Ако материалът е бил в хладилник, оставете картуша на стайна температура за 10 минути.
г) Поставете плъзгача в предния край на лоста (Фиг. 9).
ЗАБЕЛЕЖКА:
Преди нанасяне на материала, изкарайте малко количество смесена материал върху смесителното блокче.
д) Леко натиснете лоста, за да нанесете материал в пръстена.
е) След нанасяне, освободете лоста. За да свалите GC Смесителния Накрайник за LC, натиснете Смесителния Накрайник напред, докато отпуските освобождаващия лост с една ръка и разкъсете предната част на накрайника с другата ръка (Фиг. 10). Почистете накрайника и поставете отново капачката.
ЗАБЕЛЕЖКА:
3) Не оставяйте използван GC Смесителен Накрайник върху картуша за дълъг период от време.
Количеството на останалия материал в картуша може да се прецени според позицията на вътрешното бутало. Когато остава малко количество от пастите в картуша, пастите не могат да бъдат смесени с GC Смесителен накрайник за LC.
4) За да предотвратите увреждане, не изпускайте дозатора с картуша и смесителния накрайник.
4. ТЕХНИКА НА ЦИМЕНТИРАНЕ
а. Пръстени
1) Покрийте вътрешната повърхност на пръстена с достатъчно смесен материал. Времето за работа е 5 минути и 30 секунди от началото на смесване при 23°C (73.4°F). По-високи температури ще съкърт времето за работа.
2) Поставете пръстените.
3) За да отстраните излишния материал, фотополимеризирайте, използвайки източник на видима светлина (Халоген, GC G-Light, LED) за 2-4 секунди или оставете цимента да самополимеризира, докато излишъкът стане жилав.
4) Отстранете излишния материал със скапер.
5) Фотополимеризирайте от оклузално, използвайки фотополимеризиращ уред.
Халоген, LED (470 nm дължина на вълната) : 20 секунди
GC G-Light : 10 секунди
б. Приспособления, закрепени чрез корони от неръждаема стомана
1) За да улесните свалянето на приспособлението, намажете оклузалните повърхности на зъбите с вазелин.
2) Напълнете адаптираната корона с разбъркания материал и я поставете на мястото. Времето за втвърдяване е 5 минути и 30 секунди от началото на смесване при 23°C (73.4°F). По-висока температура ще скъси времето за втвърдяване.
3) За да отстраните излишния материал, фотополимеризирайте, използвайки източник на видима светлина (Халоген, GC G-Light, LED) за 2-4 секунди или оставете цимента да самополимеризира, докато излишъкът стане жилав.
4) Отстранете излишния материал със скапер.
5) Фотополимеризирайте от оклузално, използвайки фотополимеризиращ уред.
Халоген, LED (470 nm дължина на вълната) : 20 секунди
GC G-Light : 10 секунди
5. ПРОЦЕДУРА ЗА ДЕБОНДИРАНЕ
Свалете залепените пръстени / корони от вестибуларната или лингвалната страна, използвайки клещи за сваляне на пръстени / корони. Отстранете целия остатъчен материал с клещи за отстраняване на адхезивни, скапер или ротиращи инструменти.

ПОЧИСТВАНЕ / СТЕРИЛИЗИРАНЕ НА ПАСТЕ ПАК ДОЗАТОРА
За почистване и стерилизиране на PASTE PAK ДОЗАТОРА, следвайте съответните инструкции за употреба.

ЦВЯТ
Син

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте на хладно и тъмно място (4 - 25°C) (39.2 - 77.0°F). Ако не се използва за дълъг период от време, съхранявайте в хладилник.
(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКА
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (съвместим с Automix) Допълнително: Опаковка Paste Pak Картуш (12.9g / 7.2mL) (2), смесително блокче (No. 22) (1)
2) Paste Pak Дозатор (1)
3) GC Смесителни Накрайници LC (20)

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер, напоен в алкохол. Промийте обилно с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и / или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. В редки случаи металът може да причини свръхчувствителност. В такъв случай прекратете употребата на Paste Pak Дозатора (никелиран алуминий) и потърсете лекарска помощ.
4. Съхранявайте Paste Pak Дозатора далеч от химикали, като йодна тинктура, съдържащи халогенни елементи. В противен случай Дозатора може да се оцвети.
5. Не използвайте GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенолът може да наруши пълното втвърдяване и свързване на GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK.

Последна редакция: 09/2010

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DUÁLNĚ TUHNOUCÍ ZPEVNĚNÝ SKLOIONOMERNÍ CEMENT K FIXACI ORTODONTICKÝCH KROUŽKŮ

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování ortodontických kroužků.
2. Cementování aparátů ukotvených na korunkách z nerezové oceli (např. Herbstovy nebo expanzní aparáty).

KONTRAINDIKACE
V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takového reakce přerušte používání výrobku a obraťte se na praktického lékaře.

POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)
A. Kartuš Paste Pak
1. Víčko 2. Zátka 3. Hrot kartuše
B. Dávkovač Paste Pak
4. Píst 5. Jezdec 6. Páčka 7. Posuvný blok 8. Uvolňovací píst
C. GC Mixing Tip LC (k dostání samostatně)
9. Vypínací páčec 10. Rukojeť 11. Vodicí čep

VLOŽENÍ KARTUŠE PASTE PAK
1. Ujistěte se, že píst je kompletně vtažen z aplikátoru (obr. 2).
POZNÁMKA:
Pro vtažení pístu zatlačte na uvolňovací píst a současně prsty zatáhněte posuvný blok (na spodní straně aplikátoru).
2. Vložte kartuši do dávkovače Paste Pak. (obr. 3) Ujistěte se, že značka trojúhelníku na kartuši je v úrovni se stejnou značkou na dávkovači Paste Pak, viz obrázek. Potom kartuši zcela otočte do správné pozice.
2. Po vložení kartuše tlačte uvolňovací píst až na doraz (obr. 4).
a) Zatlačte na uvolňovací píst.
b) Netlačte na horní stranu.
POZNÁMKA:
K vyjmutí kartuše úplně vytáhněte píst a kartuši otočte zpět do označené pozice.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. PŘIPRAVCE ZUBU
a) Povrchy zubu určené k cementování očistěte pemzou a vodou.
b) Důkladně opláchněte vodou. Přebytečnou vlhkost odsajte vatovou peletou nebo jemně osušte proudem vzduchu bez přímés oleje. NEPŘESUŠTE. Preparovaný povrch má mít vlhký (lesklý) vzhled.
POZNÁMKA:
Pokud povrch určený k cementaci obsahuje porcelán, zirkoniovou keramiku nebo kov, porcelán je nutno opískovat a předem ošetřit silanem, zirkoniovou keramiku a kov opískovat. Řiďte se pokyny výrobce.
2. PŘÍPRAVA KROUŽKŮ
Ujistěte se, že kroužek byl řádně předběžně ošetřen a manipulace s ním proběhla dle pokynů výrobce.
3-1. DÁVKOVÁNÍ A RUČNÍ MÍCHÁNÍ
a) Sejměte z kartuše víko.
b) Stlačením páčky naneste potřebné množství pasty na mísicí podložku.
POZNÁMKA:
1) Před prvním dávkováním z nové kartuše, případně po dlouhé přestávce mezi jednotlivými použitími vytlačte malé množství pasty z kartuše.
2) Posouváním jezdce dopředu nebo dozadu lze změnit množství dávkovaného materiálu. (obr. 5). Jezdec posuňte na přední stranu páčky a cementujte jeden kroužek.
c) Stlačte páčku a současně pohybujte s kartuší a dávkovačem směrem dozadu (obr. 6). Za stálého tlačení na páčku (obr. 7-1) nadzvedněte kartuši a dávkovač tak, aby byly svisle k mísicí podložce, a zarovnejte a odřízněte vytlačený materiál od hrotů kartuše (obr. 7-2).
d) Uvolněním páčky se zbytky past z hrotů kartuše zatáhnou zpět do kartuše. Vyčistěte hrot kartuše a uzavřete víkem.
POZNÁMKA:
Před prvním dávkováním z nové kartuše, případně po dlouhé přestávce mezi jednotlivými použitími vytlačte malé množství past z kartuše.
e) Co Mixing Tip pro LC správně nasaďte na kartuši zarovnáním vodícího čepu na Co Mixing Tip pro LC s otvorem na kartuši a současně tlačte hrot na kartuši, dokud necvakne (obr. 8-1).
POZNÁMKA:
1) Ujistěte se, že GC Mixing Tip pro LC je bezpečně připevněn ke kartuši. V opačném případě GC Mixing Tip pro LC sejměte a znovu nasaďte (obr. 8-2).
2) Pokud byl materiál v lednici, nechte kartuši 10 minut při pokojové teplotě.
d) Jezdec nasaďte na přední stranu páčky (obr. 9).
POZNÁMKA:
Než začnete materiál nanášet do aparátu, vytlačte malé množství smíchaných past na podložku.
e) Pomalým tlakem na páčku naneste materiál na aparát.
f) Po nanesení páčku uvolněte. GC Mixing Tip pro LC sejměte tak, že jednou rukou tlačíte vypínací páčec a druhou rukou pohybujete s GC Mixing Tip pro LC ze strany na stranu (obr. 10). Vyčistěte hrot kartuše a nasaďte víko kartuše.
POZNÁMKA:
1) Použitý GC Mixing Tip pro LC nenechávejte dlouho na kartuši.
2) Množství zbytkého materiálu v kartuši můžete zjistit podle pozice posuvného bloku na spodní straně dávkovače.
3) I malé množství pasty, které ulpí na kartuši, může zabránit vytékání pasty z GC Mixing Tip pro LC.
Dávkovač s kartuší a mísicím hrotem neodhazujte, abyste zabránili poškození.
4. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ
a. Kroužky
1) Na vnitřní povrch kroužku naneste dostatečné množství namíchaného materiálu. Doba práce je 5 minut a 30 sekund od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Při vyšší teplotě se doba práce zkracuje.
2) Usaďte kroužky.
3) K odstranění přebytečného cementu vytvrzujte světlem pomocí polymerační lampy na viditelné světlo (Halogen, GC G-Light, LED) po dobu 2-4 sekund anebo ponechte cement samovolně ztuhnout, dokud přebytečný cement nezíská gumovou konzistenci.
4) Přebytečný cement odstraňte scalerem.
5) Polymerační lampou vytvrzujte z okluzální strany.
Halogen, LED (470 nm vlnové délky): 20 sekund
GC G-Light: 10 sekund
b. Aparáty ukotvené na korunkách z nerezové oceli
1) Pro snadnější sejmutí aparátu potřete povrchy zubů vazelinou.
2) Upravovanou korunku vyplňte namíchaným materiálem a usaďte. Doba práce je 5 minut a 30 sekund od začátku míchání při 23 °C (73,4°F). S vyšší teplotou se doba práce zkracuje.
3) K odstranění přebytečného cementu vytvrzujte světlem pomocí polymerační lampy na viditelné světlo (Halogen, GC G-Light, LED) po dobu 2-4 sekund anebo ponechte cement samovolně ztuhnout, dokud přebytečný cement nezíská gumovou konzistenci.
4) Přebytečný cement odstraňte scalerem.
5) Polymerační lampou vytvrzujte z okluzální strany.
Halogen, LED (470 nm vlnové délky) : 20 sekund
GC G-Light : 10 sekund
5. POSTUP PŘI SNÍMÁNÍ KROUŽKŮ
Kroužky/korunky sejměte z bukální nebo lingvální strany pomocí kleští k odstranění kroužků / korunek. Veškerý přebytečný materiál odstraňte kleštěmi k odstranění adheziva, scalerem nebo rotačním nástrojem.

ČIŠTĚNÍ / STERILIZACE DÁVKOVAČE PASTE PAK
Při čištění a sterilizaci DÁVKOVAČE PASTE PAK se řiďte příslušnými pokyny výrobce.

ODSTÍN
Modrý

USKLADNĚNÍ
Skladujte na suchém a chladném místě (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). Pokud materiál delší dobu nepoužíváte, skladujte jej v lednice.
(Trvanlivost: 2 roky od data výroby)

BALENÍ
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible) Náhradní balení kartuše Paste Pak (12,9 g / 7,2 ml) (2), mísicí podložka (č. 22) (1)
2) Dávkovač Paste Pak (1)
3) Mísicí hrot GC Tip LC (20)

UPOZORNĚNÍ
1. V případě zasažení ústní tkáně nebo pokožky, ihned odstraňte houbičkou nebo kouskem vaty namočeným v alkoholu. Opláchněte vodou. Abyste zamezili kontaktu, operované místo můžete izolovat od pokožky nebo ústní tkáně pomocí kofrdamu a / nebo kakaového másla.
2. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. V ojedinělých případech může kov u některých osob vyvolat přecitlivělost. V takovém případě přerušte používání dávkovače Paste Pak (poniklovaného hliníku) a obraťte se na lékaře.
4. Dávkovač Paste Pak neskladujte společně s chemikáliemi s obsahem halogenu, jako je jódová tinktura. Mohlo by to způsobit diskoloraci dávkovače.
5. GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK nepoužívejte v kombinaci s materiály s obsahem eugenolu, protože eugenol může způsobit nedostatečné tuhnutí nebo vazbu GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK.

Datum poslední revize: 09/2010

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

POJAČANI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA ORTODONTSKE PRSTENOVE S DVOSTRUKIM STVRDNJAVANJEM

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje ortodontskih prstenova.
2. Cementiranje naprava pričvršćenih krunicama od nehrđajućeg čelika (npr. Herbst ili aktivne ploče).

KONTRAINDIKACIJE
U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih pacijenata. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti liječnika.

OPIS DIJELOVA (Slika 1)
A. Paste Pak patrona
1. Poklopac 2. Unutarnji klip 3. Vrh patrone
B. Paste Pak dozator
4. Klip 5. Vodilica za prilagođavanje 6. Poluga 7. Klizni zatvarač
8. Poluga za otpuštanje klipa
C. GC nastavak za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju (zasebno raspoloživ)
9. Gumb za otpuštanje 10. Držak 11. Vodilica

POSTAVLJANJE PASTE PAK PATRONE
1. Provjeriti da je klip dokraja potisnut u dozator (Slika 2).
VAŽNO:
Za potiskivanje klipa pritisnuti polugu za otpuštanje klipa te istodobno prstima vući klizni zatvarač (na donjoj strani dozatora).
2. Patronu postaviti u Paste Pak dozator (Slika 3). Provjeriti da je oznaka ▲ na patroni poravnata s oznakom ▲ na Paste Pak dozatoru, kako je prikazano. Zatim patronu dokraja okrenuti u pravilan položaj.
3. Nakon postavljanja patrone, polugu za otpuštanje klipa potisnuti prema naprijed dok se ne zaustavi (Slika 4).
a) Polugu za otpuštanje klipa potisnuti prema naprijed.
b) Ne gurati gornju stranu.
VAŽNO:
Za vađenje patrone, potisnuti klip dokraja i okrenuti patronu natrag u označene položaje.

UPUTE ZA UPORABU
1. PREPARACIJA ZUBA
a) Plovučem i vodom očistiti zubne površine za cementiranje.
b) Temeljito isprati vodom. Višak vode odstraniti kuglicom vate ili blagim puhanjem bezuljnim zrakom. NE PRESUŠITI. Preparirane površine trebaju izgledati vlažne (sjajiti se).
VAŽNO:
Ako površina za spajanje sadrži keramiku, cirkoniji-keramiku ili metal, keramiku treba pjeskariti i prethodno obraditi silanom, a cirkoniji-keramiku i metal treba pjeskariti. Pridržavati se uputa proizvođača.
2. PRIPRAVA KROUŽKU
Provjeriti prethodno obraditi i rukovati njime sukladno uputama proizvođača.
3-1. DOZIRANJE I RUČNO MIJEŠANJE
a) Skinuti poklopac patrone.
b) Pritisnuti polugu kako bi se istisnula potrebna količina paste na podlogu za miješanje.
VAŽNO:
1) Prije prvog doziranja iz nove patrone ili nakon dužeg vremena nekorištenja, istisnuti malu količinu pasti iz patrone.
2) Vodilica za prilagođavanje može se pomicati prema naprijed ili natrag za mijenjanje količine materijala za doziranje (Slika 5). Vodilicu za prilagođavanje namjestiti na prednji dio poluge za cementiranje jednog prstena.
c) Poluga držati prema dolje za cementiranje jednog prstena. Nastaviti pritiskati polugu (Slika 7-1), poravnati i odrezati istisnuti materijal iz vrha patrone stavljajući patronu i dozator u okomiti položaj na podlozi za miješanje (Slika 7-2).
d) Pri otpuštanju poluge nakon doziranja ostatak paste s vrha patrone vratiti u patronu. Očistiti vrh patrone i ponovno je poklopiti.
VAŽNO:
Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi položajem kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora.
e) Nakon doziranja, plastičnom špatulom tanko razmazati dvije paste na podlozi za miješanje. Temeljito promiješati prekapanjem u trajanju od 10 sekundi. Paziti da se ne uključe mjehurići zraka.
VAŽNO:
1) Veća količina paste zahtijeva duže vrijeme miješanja (15 sekundi)
2) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK ne miješati s drugim materijalima.
3-2. DOZIRANJE I SAMOMIJEŠANJE s GC nastavkom za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju (zasebno raspoloživ)
a) Odstraniti poklopac patrone.
b) Prije svake uporabe provjeriti dva otvora na vrhu patrone te provjeriti jesu li paste na istoj razini kako bi se osiguralo ravnomjerno tečenje iz patrone.
VAŽNO:
Prije prvog doziranja iz nove patrone ili nakon dužeg vremena nekorištenja, istisnuti malu količinu pasti iz patrone.
c) GC nastavak za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju pravilno postavite na patronu, poravnavši vodilice na GC nastavku za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju s otvorom na patroni, istodobno potiskujući vrh u patronu dok ne klikne (Slika 8-1).
VAŽNO:
1) Provjeriti je li GC nastavak za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju sigurno pričvršćen na patronu. Ako nije, potrebno ga je odstraniti i ponovno postaviti (Slika 8-2).
2) Ako je materijal bio u hladnjaku, patronu ostaviti na sobnoj temperaturi 10 minuta.
d) Vodilicu za prilagođavanje namjestiti na prednji dio poluge (Slika 9).
VAŽNO:
Prije doziranja materijala, malu količinu zamiješane paste istisnuti na podlogu za miješanje.
e) Polako pritisnuti polugu za doziranje materijala na napravu.
f) Nakon doziranja otpustiti polugu. Za skidanje GC nastavka za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju, nastavak za miješanje potisnuti prema naprijed istodobno pritiskajući gumb za otpuštanje jednom rukom te pomičući prednji dio GC nastavka za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju s jedne na drugu stranu drugom rukom (Slika 10). Očistiti vrh patrone i ponovno je poklopiti.
VAŽNO:
1) Korišteni GC nastavak za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju ne ostaviti na patroni duže vrijeme.
2) Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi položajem kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Ako je u patroni ostala samo mala količina paste, pasta se možda ne dozira iz GC nastavka za miješanje za svjetlosnu polimerizaciju.
3) Kako bi se izbjegla oštećenja, dozator s patronom i nastavkom za miješanje ne ispuštati iz ruke.
4. TEHNIKA CEMENTIRANJA
a. Prsteni
1) Unutarnju površinu prstena premazati dovoljnom količinom zamiješanog materijala. Radno vrijeme iznosi 5 minuta i 30 sekundi od početka miješanja pri 23°C. Viša temperatura skratit će radno vrijeme.
2) Postaviti prsten.
3) Za odstranjivanje viška cementa, izvršiti polimerizaciju uređajem za polimerizaciju vidljivim svjetlom (halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 2-4 sekunde ili ostaviti cement samostvrdnjavati dok višak cementa ne postane gumast.
4) Višak cementa odstraniti strugačem.
5) Polimerizirati uređajem za svjetlosnu polimerizaciju iz smjera okluzijske površine.
Halogeno, LED (470 nm duljina valova) svjetlo : 20 sekundi
GC G-Light : 10 sekundi
b. Naprave pričvršćene krunicama iz nehrđajućeg čelika
1) Za lakše skidanje naprave, okluzijske površine zubi premazati vazelinom.
2) Prilagođenu krunicu napuniti zamiješanim materijalom i postaviti. Radno vrijeme iznosi 5 minuta i 30 sekundi od početka miješanja pri 23°C. Viša temperatura skratit će radno vrijeme.
3) Za odstranjenje viška cementa, izvršiti polimerizaciju uređajem za polimerizaciju vidljivim svjetlom (halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 2-4 sekundi ili ostaviti cement samostvrdnjavati dok višak cementa ne postane gumast.
4) Višak cementa odstraniti strugačem.
5) Polimerizirati uređajem za svjetlosnu polimerizaciju iz smjera okluzijske površine.
Halogeno, LED (470 nm duljina valova) svjetlo : 20 sekundi
GC G-Light : 10 sekundi
5. POSTUPAK SKIDANJA PRSTENA
Cementirane prstene / krunice odstraniti s bukalne ili lingvalne strane kliještima za skidanje prstena / krunica. Odstraniti višak materijala kliještima za odstranjivanje adheziva, strugačem ili rotirajućim instrumentom.

ČIŠĆENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DOZATORA
Za čišćenje i sterilizaciju PAS

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (kompatibilný Automix)

DUÁLNE TUHNÚCI SPEVNENÝ SKOJONOMÉRNY CEMENT NA FIXÁCIU ORTODONTICKÝCH KRÚŽKOV

Určené výhradne na použitie v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE
1. Fixácia ortodontických krúžkov.
2. Fixácia aparátov z antikorovej ocele ukotvených na korunkách (napr. Hertostove alebo expanzné aparáty).

KONTRAINDIKÁCIE
V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť u niektorých osôb precitlivenosť. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

URČENIE ČASTÍ (obr. 1)
A. Kartuľa Paste Pak Cartridge
1. Kryt 2. Vnútorný plunžer 3. Hrot kartuľe
B. Dávkovač Paste Pak Dispenzer
4. Piest 5. Jazdec 6. Páčka 7. Posuvný blok 8. Uvoľňovacia páčka
C. GC Mixing Tip pre LC (K dostaniu samostatne)
9. Uvoľňovacia páčka 10. Držiak 11. Vodiaci čap

VKLADANIE KARTUŽE PASTE PAK CARTRIDGE
1. Ubezpečte sa, že piest je kompletne vytiahnutý z dávkovača (obr. 2).
POZNÁMKA:
Na vytiahnutie piesta zatlačte na uvoľňovaciu páčku a súčasne prstami zatiahnite posuvný blok (na spodnej strane dávkovača). Vložte kartuľu do dávkovača Paste Pak Dispenzer. (obr. 3)
Ubezpečte sa, že značka trojuholníka na kartuľi je v úrovni s rovnakou značkou na dávkovači Paste Pak Dispenzer, tak ako je znázornené na obrázku. Potom kartuľu úplne otočte do správnej pozície.
2. Po vložení kartuľe posuňte uvoľňovaciu páčku až na doraz (obr. 4).
a) Stlačte uvoľňovaciu páčku dopredu.
b) Netlačte na hornú stranu.
POZNÁMKA:
Na vybratie kartuľe úplne zatiahnite piest a kartuľu otočte späť na označené pozície.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. PRÍPRAVA ZUBA
a) Povrchy zuba určené na fixáciu očistite pemzou a vodou.
b) Dôkladne opláchnite vodou. Nadbytočnú vlhkosť odsajte vatovou peletkou alebo jemne osušte prúdom vzduchu bez prímesi oleja. NEPRESUŠAJTE. Pripravovaný povrch má mať vlhký (lesklý) vzhľad.
PASTAVKA:
Ak povrch určený na fixáciu je z porcelánu, zirkónovej keramiky alebo kovu, postupujte nasledovne: porcelán treba opieskovať a predošetriť silanom, zirkónovú keramiku a kov opieskovať.
Riadte sa pokynmi výrobcu.
2. PRÍPRAVA KRÚŽKOV
Ubezpečte sa, že krúžok bol riadne predbežne ošetrený a manipulácia s ním prebehla podľa pokynov výrobcu.
3-1. DÁVKOVANIE A MIEŠANIE S GC Mixing Tip pre LC
(k dostaniu samostatne)
a) Zložte kryt kartuľe.
b) Pred každým použitím skontrolujte oba otvory hrotu kartuľe a ubezpečte sa, že obe pasty sú na rovnakej úrovni pre rovnomerné vytekanie z kartuľe.
POZNÁMKA:
Pred prvým dávkovaním z novej kartuľe, prípadne po dlhšej prestávke medzi jednotlivými použitiami vytlačte malé množstvo pasty z kartuľe.
c) GC Mixing Tip pre LC správne nasaďte na kartuľu zarovnaním vodiaceho čapu na GC Mixing Tip pre LC s otvorom na kartuľi a súčasne tlačte hrot na kartuľi, kým nezapadne (obr. 8-1).
POZNÁMKA:
1) Ubezpečte sa, že GC Mixing Tip pre LC je bezpečne pripevnená ku kartuľi. V opačnom prípade GC Mixing Tip pre LC zložte a opäť nasaďte (obr. 8-2).
2) Ak bol material v chladničke, nechajte kartuľu na 10 minút pri izbovej teplote.
d) Jazdca nasaďte na prednú stranu páčky (obr. 9).
POZNÁMKA:
Skôr ako začnete materiál nanášať do aparátov, vytlačte malé množstvo zmiešaných pást na podložku.
e) Pomalým tlakom na páčku naneste material na aparát.
f) Po nanesení páčku uvoľnite. GC Mixing Tip pre LC zložte tak, že jednou rukou tlačíte na uvoľňovaciu páčku a druhou rukou pohybujete koncovkou GC Mixing Tip pre LC zo strany na stranu (obr. 10). Výčistite hrot kartuľe a nasaďte kryt kartuľe.
POZNÁMKA:
1) Použitú zmiešavaciu koncovku GC Mixing Tip pre LC nenechávajte dlho na kartuľi.
2) Množstvo zvyšného materiálu v kartuľi môžete zistiť podľa pozície posuvného bloku na spodnej časti dávkovača.
3) Aj malé množstvo pasty, ktorá prilne na kartuľu, môže zabrániť vytekaniu pasty z GC Mixing Tip pre LC. Dávkovač s kartuľou a koncovkou GC Mixing Tip pre LC neskladujte, aby ste zabránili poškodeniu.
4. TECHNIKA CEMENTOVANIA
a. Krúžky
1) Na vnútorný povrch krúžku naneste dostatočné množstvo namiešaného materiálu. Čas práce je 5 minút a 30 sekúnd od začiatku miešania pri 23°C (73,4°F). Pri vyššej teplote sa čas práce skracuje.
2) Usadte krúžky.
3) Na odstránenie nadbytočného cementu vytvrdzujte svetlom pomocou polymerizačnej lampy (Halogén, GC G-Light, LED) počas 2-4 sekúnd alebo ponechajte cement nezíska gumovú konzistenciu.
4) Nadbytočný cement odstráňte scalerom.
5) Polymerizačnou lampou vytvrdzujte z okluzálnej strany. Halogén, LED (470 nm vlnovej dĺžky): 20 sekúnd
GC G-Light: 10 sekúnd
b. Aparáty z antikorovej ocele ukotvené na korunkách
1) Pre ľahšie vybratie aparátu potrite povrchy zubov vazelínou.
2) Upravovanú korunku vyplňte namiešaným materiálom a usaďte. Čas práce je 5 minút a 30 sekúnd od začiatku miešania pri 23°C (73,4°F). S vyššou teplotou sa čas práce skracuje.
3) Na odstránenie nadbytočného cementu vytvrdzujte svetlom pomocou polymerizačnej lampy (Halogén, GC G-Light, LED) počas 2-4 sekúnd alebo ponechajte cement samovoľne stuhnúť, kým nadbytočný cement nezíska gumovú konzistenciu.
4) Nadbytočný cement odstráňte scalerom.
5) Polymerizačnou lampou vytvrdzujte z okluzálnej strany. Halogén, LED (470 nm vlnovej dĺžky): 20 sekúnd
GC G-Light: 10 sekúnd
5. POSTUP PRI ODSTRÁŇOVANÍ KRÚŽKOV
Krúžky / korunky odstráňte z bukálnej alebo lingválnej strany pomocou klieští na odstránenie krúžkov / korunieik. Všetok nadbytočný materiál odstráňte klieštami na odstránenie adheziva, scalerom alebo rotačným nástrojom.

ČISTENIE / STERILIZÁCIA DÁVKOVAČA PASTE PAK DISPENSER
Pri čistení a sterilizácii DÁVKOVAČA PASTE PAK DISPENSER sa riaďte príslušnými pokynmi výrobcu.

ODTIEŇ
Modrý

USKLADNENIE
Skladujte na suchom a chladnom mieste (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). Ak materiál dlhší čas nepoužívate, skladujte ho v chladničke.
(Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix kompatibilný) Náhradné balenie Paste Pak kartuše (12,9 g / 7,2 ml) (2) , miešacia podložka (č. 22) (1)
2) Dávkovač Paste Pak Dispenser (1)
3) GC Mixing Tip pre LC - zmiešavacie koncovky (20)

UPOZORNENIE
1. V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte hubkou alebo kúskom vaty namočeným v alkohole. Opláchnite vodou. Aby ste zamedzili kontaktu, operované miesto môžete izolovať od pokožky alebo sliznice úst pomocou koferdamu a / lebo kakaového masla.
2. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. V ojedinelých prípadoch môže kov u niektorých osôb vyvolať precitlivenosť. V takom prípade prerušte používanie dávkovača Paste Pak Dispenser (poniklovaného hliníka) a obráťte sa na lekára.
4. Dávkovač Paste Pak Dispenser neskladujte spoločne s chemikáliami s obsahom halogénu, ako napr. jódová tinktúra. Mohlo by to spôsobiť diskoloráciu dávkovača.
5. GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK nepoužívajte v kombinácii s materiálmi s obsahom eugenolu, kedže eugenol môže spôsobiť nedostatočné tuhnutie alebo väzbu GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK.

Dátum poslednej opravy: 09/2010

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

DVOJNO STRJUJOČI OJAČANI STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA ORTODONSTKE OBROČKE

Primerno za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji, le v priporočenih indikacijah.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje ortodontskih obročkov.
2. Cementiranje elementov retenirnih z kovinskimi prevlekami (npr., Herbst ali ekspanzijskih elementov).

KONTRAINDIKACIJE
V redkih primerih lahko pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivostno reakcijo. V primeru take reakcije prenehajte z uporabo proizvoda in bolnika napotite k zdravniku.

OPIS ELEMENTOV (Sl. 1)
A. Paste Pak kartuša
1. Zamašek 2. Notranji bat 3. Nastavek za kartušo
B. Paste Pak Dispenzer - razdeljevalnik
4. Bat 5. Vodilo za nastavitev 6. Vzvod 7. Drseči blok
8. Stikalo za sprostitev ba
C. GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavki (Na voljo tudi posamezno)
9. Stikalo za sprostitev 10. Ročaj 11. Vodilo

VSTAVITEV PASTE PAK KARTUŠE
1. Prepričajte se, da je bat popolnoma potegnjen nazaj v dispenzer (Sl. 2).
UPOŠTEVAJTE:
Za potegnitev bata nazaj, potisnite stikalo za sprostitev bata in hkrati povlecite drseči blok (na spodnji strani dispenzerja) s prsti.
2. Vstavite kartušo v Paste Pak Dispenzer (Sl.3). Poskrbite, da je oznaka na kartuši v skladu z ▲ oznako na Paste Pak Dispenzer-ju, kot je prikazano na sliki. Nato obrnite kartušo v pravilen položaj.
3. Po vstavitvi kartuše, potisnite bat naprej, dokler se ne ustavi (Sl. 4).
a) Stikalo za sprostitev bata potisnite naprej.
b) Ne pritiskati na zgornji strani.
UPOŠTEVAJTE:
Za odstranitev kartuše, povlecite bat popolnoma nazaj in obrnite kartušo vstran od označenih položajev.

NAVODILA ZA UPORABO
1. PRIPRAVA ZOBA
a) Zobno površino, na katero se bo cementiralo, očistite s plovcem in vodo.
b) Temeljito sperite z vodo. Vlažno površino osušite z vpijanjem z vatno kroglico ali z nežnim pihanjem zraka brez vsebnosti olja. NE PREVEČ OSUŠITI. Pripravljena površina mora biti rahlo navlažena (lesketajoča).
OPOMBA:
Če površina, na katero se bo cementiralo, vsebuje tudi porcelan, cirkon keramiko ali kovino, je potrebno porcelan peskati in silanizirati, in cirkon keramiko ter kovino peskati. Upoštevajte navodila proizvajalca.
2. PRIPRAVA OBROČKA
Prepričajte se, da je obroček predhodno obdelan in pripravljen v skladu z navodili proizvajalca.
3-1. ODMERJANJE IN ROČNO MEŠANJE
a) Odstranite zamašek kartuše.
b) Pritisnite vzvod in iztisnite potrebno količino paste na mešalno podlogo.
UPOŠTEVAJTE:
1) Pred prvim iztiskanjem iz nove kartuše ali po dalj časa trajajoči neuporabi iztisnite in zavrzite manjšo količino paste.
2) Vodilca za nastavitev lahko premikate naprej in nazaj ter s tem spreminjate količino iztisnjenega materiala (Sl. 5). Za cementiranje obročka postavite vodilo za nastavitev čisto na začetek vzvoda.
c) Pritisnite vzvod, da pasti na gumijasto podlogo (Sl. 6). Že zmeraj stiskajte vzvod (Sl. 7-1), izravnajte in odrežite iztisnjen material od nastavka kartuše s premikanjem kartuše in dispenzerja v pokončni položaj glede na mešalno podlogo (Sl. 7-2).
d) Ko je vzvod sproščen po iztiskanju, se preostala pasta iz nastavka kartuše povleče nazaj v kartušo. Očistite nastavek kartuše in namestite zamašek na kartušo.
OPOMBA:
Količina preostalega materiala v kartuši se lahko preveri s položajem drsečega bloka na spodnji strani dispenzerja.
e) Po iztiskanju, pasto na tanko razmažite na mešalni podlogi z uporabo plastične spatule. Temeljito mešajte pasto, s krožnimi potezi, 10 sekund. Bodite pazljivi, da ne vključite zračnih mehurčkov.
OPOMBA:
1) Za vsako količino paste je potreben daljši čas mešanja (15 sekund).
2) Ne mešajte GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK z drugimi materiali.
3-2. ODMERJANJE IN SAMOMEŠANJE z GC Mixing Tip For LC – mešalnimi nastavki (na voljo posamezno)
a) Odstranite zamašek kartuše.
b) Pred vsako uporabo preverite obe odprtini nastavka kartuše in se prepričajte, da sta pasti na enakem nivoju za enakomeren iztisk kuvanje iz paste.
Opomba:
Pred prvim iztiskanjem iz nove kartuše ali po dalj časa trajajoči neuporabi iztisnite in zavrzite manjšo količino paste.
c) Pravilno namestite GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavek z vstavitvijo krilc mešalnega nastavka v luknjice na kartuši, s hkratnim potiskanjem nastavka, dokler ne klikne (Sl. 8-1).
OPOMBA:
1) Prepričajte se, da je GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavek pravilno pritrjen na kartušo. Če ni, snemite mešalni nastavek in ga vstavite ponovno (Sl. 8-2).
2) Če ste material hranili v hladilniku, pustite kartušo na sobni temperaturi za 10 minut.
d) Vodilo za nastavitev postavite čisto na začetek vzvoda (Sl. 9).
OPOMBA:
Pred iztiskanjem materiala v elemente (npr. prevleko), iztisnite manjšo količino paste na mešalno podlogo.
e) Počasi iztisnite vzvod, da iztisnete material v element.
f) Po iztisu, popustite vzvod. Za odstranitev mešalnega nastavka, ga potisnite naprej in hkrati z eno roko stisnite stikalo za sprostitev in z drugo roko premikajte prednji del mešalnega nastavka (Sl. 10). Očistite nastavek kartuše in namestite zamašek na kartušo.
OPOMBA:
1) Rabljenega mešalnega nastavka ne pustite na kartuši za daljše obdobje.
2) Količina preostalega materiala v kartuši se lahko preveri s položajem drsečega bloka na spodnji strani dispenzerja. Ko ostane le majhna količina paste v kartuši, se pasta ne more iztisniti z mešalnim nastavkom - GC Mixing Tip For LC.
3) Za preprečevanje poškodbe, prepričate padec dispenzerja z kartušo in mešalnim nastavkom na tla.
4. TEHNIKA CEMENTIRANJA
a. Obročki
1) Prekrijte notranjo površino obročka z zadostno količino zamešanega materiala. Delovni čas je 5 minut in 30 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73.4°F). Višja temperatura bo skrajšala delovni čas.
2) Namestite obročke.
3) Za odstranitev viške materiala, svetlobno presvetlite s polimerizacijsko lučko (Halogen, GC G-Light, LED) za 2-4 sekunde ali počakajte, da se cement sam toliko strdi, da postane plastičen.
4) Višek cementa odstranite s skalerjem.
5) Svetlobno presvetlite z okluzalne smeri s polimerizacijsko lučjo. Halogen, LED (470 nm valovna dolžina) : 20 sekund
GC G-Light : 10 sekund
b. Aparati z antikorozvej ocele ukotvenê na korunkách
1) Pre lažjo odstranitev aparata, namažite okluzalno površino zoba s parafinom.
2) Prilagojeno krono napolnite z materialom in jo namestite na zob. Delovni čas je 5 minut in 30 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73.4°F). Višja temperatura bo skrajšala delovni čas.
3) Za odstranitev viške materiala, svetlobno presvetlite s polimerizacijsko lučko (Halogen, GC G-Light, LED) za 2-4 sekunde ali počakajte, da se cement sam toliko strdi, da postane plastičen.
4) Višek cementa odstranite s skalerjem.
5) Svetlobno presvetlite z okluzalne smeri s polimerizacijsko lučjo. Halogen, LED (470 nm valovna dolžina) : 20 sekund
GC G-Light : 10 sekund
5. POSTOPEK ODSTRANJEVANJA
Cementirane obročke / prevleke odstranite iz lične ali jezične strani s pomočjo klešč za odstranjevanje obročkov / prevlek. Preostali material odstranite z skalerjem ali rotirajočimi instrumenti.

ČIŠČENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DISPENZERJA
Za čiščenje in sterilizacijo PASTE PAK DISPENZER-ja, upoštevajte navodila za uporabo dispenzerja.

BARVNI ODTENEK
Modra

HRANJENJE
Hranite v hladnem in temnem prostoru (4 - 25°C) (39.2 - 77.0°F). Če materiala ne boste uporabljali daljše obdobje, ga hranite v hladilniku.
(Rok trajanja: 2 leti od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix kompatibilno) Refill – dopolnilno pakiranje Pakiranje Paste Pak kartuša (12.9g / 7.2mL) (2), Mešalna podloga (No. 22) (1)
2) Paste Pak Dispenzer (1)
3) GC Mixing Tip LC – mešalni nastavki (20)

OPOZORILO
1. V primeru, da material pride v kontakt z ustno sluznico ali kožo, ga nemudoma odstranite z gobico ali vato prepojeno z alkoholom. Sperite z vodo. Da preprečite stik, lahko uporabite koferdam in / ali Cocoa Butter, da izolirate operacijsko polje od kože ali ustne sluznice.
2. V primeru, da pride material v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo in bolnika napotite k zdravniku.
3. V redkih primerih lahko proizvod pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivostno reakcijo. V primeru take reakcije, prenehajte z uporabo Paste Pak Dispenzer (z nikljem prekrit aluminij) in bolnika napotite k zdravniku.
4. Paste Pak Dispenzer ne hranite v bližini kemičnih sredstev, kot je jodova tinktura, ki vsebuje halogene elemente. V nasprotnem primeru se dispenzer lahko razbarva.
5. GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK ne uporabljajte v kombinaciji s materiálmi s obsahom eugenolu, kedže eugenol môže spôsobiť nedostatočné tuhnutie alebo väzbu GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK.

Zadnji pregled: 09/2010

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automix Compatible)

ОЯДАН ГЛАСЈОНОМЕРНИ CEMENT ZA ORTODONTSKE PRSTENOVE SA DVOSTRUKIM STVRDNJAVANJEM

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenih indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje ortodontskih prstenova.
2. Cementiranje brevica pričvršćenih krunicama od nerđajućeg čelika (npr. Herbst ili aktivne ploče).

KONTRAINDIKACIJE
U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih pacijenata. U slučaju takvih reakcija prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

OPIS DELOVA (Slika 1)
A. Paste Pak patrona
1. Poklopac 2. Unutrašnji klip 3. Vrh patrone
B. Paste Pak dozator
4. Klip 5. Vodilica za prilagođavanje 6. Poluga 7. Klizni zatvarač
8. Poluga za otpuštanje klipa
C. GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavci (Na raspoloživ
9. Dugme za otpuštanje 10. Drška 11. Vodilica

POSTAVLJANJE PAK PATRONE
1. Proveriti da je klip do kraja potisnut u dozator (Slika 2).
VAŽNO:
Za potiskivanje klipa pritisnuti polugu za otpuštanje klipa te istovremeno prstima vući klizni zatvarač (na donjoj strani dozatora).
2. Patronu postaviti u Paste Pak dozator (Slika 3). Proveriti da je oznaka na patroni ravna sa oznakom ▲ na Paste Pak Dispenzer-u, kao je prikazano. Zatim patronu do kraja okrenuti u pravilan položaj.
3. Pos tavstvitvanja patrone, polugu za otpuštanje klipa potisnuti prema napred dok se ne zaustavi (Slika 4).
a) Polugu za otpuštanje klipa potisnuti prema napred.
b) Ne gurati gornju stranu.
VAŽNO:
Za vađenje patrone, potisnuti klip do kraja i okrenuti patronu nazad u označene položaje.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
1. PREPARACIJA ZUBA
a) Površine zuba, na kojima se cementiralo, očistite sa plovcem i vodom.
b) Temeljito sperite vodom. Vlažnu površinu osušite uz vpijanje vatnih kroglico ali z nežnim pihanjem zraka brez vsebnosti olja. NE PREVEČ OSUŠITI. Pripravljena površina mora biti rahlo navlažena (lesketajoča).
OPOMBA:
Ako površina za spajanje sadrži keramiku, cirkonijum-keramiku ili metal, keramiku treba peskariti i prednhodno obraditi silanom, a cirkonijum-keramiku i metal treba peskariti. Pridržavati se Upoštevajte navodila proizvajalca.
2. PRIPRAVA OBROČKA
Prsten predhodno obraditi i rukovati njime u skladu sa uputstvom proizvođača
3-1. DOZIRANJE I RUČNO MEŠANJE
a) Skinuti poklopac patrone.
b) Pritisnuti polugu kako bi se istisnula potrebna količina paste na podlogu za mešanje.
VAŽNO:
1) Pre prvog doziranja iz nove patrone ili posle duže g vremena nekorišćenja, istisnuti malu količinu pasti iz patrone.
2) Vodilica za prilagođavanje može da se pomera prema napred ili nazad za menjanje količine materijala za doziranje (Slika 5). Vodilicu za prilagođavanje namestiti na prednji deo poluge za cementiranje jednog prstena.
c) Pritisnite vzvod, da pasti na gumijasto podlogo (Sl. 6). Že zmeraj stiskajte vzvod (Sl. 7-1), izravnajte in odrežite iztisnjen material od nastavka kartuše s premikanjem kartuše in dispenzerja v pokončni položaj glede na mešalno podlogo (Sl. 7-2).
d) Ko je vzvod sproščen po iztiskanju, se preostala pasta iz nastavka kartuše povleče nazaj v kartušo. Očistite nastavek kartuše in namestite zamašek na kartušo.
OPOMBA:
Količina preostalega materiala v kartuši se lahko preveri s položajem drsečega bloka na spodnji strani dispenzerja.
e) Po iztiskanju, pasto na tanko razmažite na mešalni podlogi z uporabo plastične spatule. Temeljito mešajte pasto, s krožnimi potezi, 10 sekund. Bodite pazljivi, da ne vključite zračnih mehurčkov.
OPOMBA:
1) Za vsako količino paste zahteva daljše vreme mešanja (15 sekund).
2) Ne mešajte GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK z drugim materialom.
3-2. DOZIRANJE I SAMOMEŠANJE z GC Mixing Tip For LC – mešalnim nastavki (na voljo posamezno)
a) Odstranite zamašek kartuše.
b) Pred vsako uporabo preverite obe odprtini nastavka kartuše in se prepričajte, da sta pasti na enakem nivoju za enakomeren iztisk kuvanje iz paste.
Opomba:
Pred prvim iztiskanjem iz nove kartuše ali po dalj časa trajajoči neuporabi iztisnite in zavrzite manjšo količino paste.
c) Pravilno namestite GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavek z vstavitvijo krilc mešalnega nastavka v luknjice na kartuši, s hkratnim potiskanjem nastavka, dokler ne klikne (Sl. 8-1).
OPOMBA:
1) Prepričajte se, da je GC Mixing Tip For LC – mešalni nastavek pravilno pritrjen na kartušo. Če ni, snemite mešalni nastavek in ga vstavite ponovno (Sl. 8-2).
2) Če ste material hranili v hladilniku, pustite kartušo na sobni temperaturi za 10 minut.
d) Vodilo za nastavitev postavite čisto na začetek vzvoda (Sl. 9).
OPOMBA:
Pred iztiskanjem materiala v elemente (npr. prevleko), iztisnite manjšo količino paste na mešalno podlogo.
e) Počasi iztisnite vzvod, da iztisnete material v element.
f) Po iztisu, popustite vzvod. Za odstranitev mešalnega nastavka, ga potisnite naprej in hkrati z eno roko stisnite stikalo za sprostitev in z drugo roko premikajte prednji del mešalnega nastavka (Sl. 10). Očistite nastavek kartuše in namestite zamašek na kartušo.
OPOMBA:
1) Rabljenega mešalnega nastavka ne pustite na kartuši za daljše obdobje.
2) Količina preostalega materiala v kartuši se lahko preveri s položajem drsečega bloka na spodnji strani dispenzerja. Ko ostane le majhna količina paste v kartuši, se pasta ne more iztisniti z mešalnim nastavkom - GC Mixing Tip For LC.
3) Za preprečevanje poškodbe, prepričate padec dispenzerja z kartušo in mešalnim nastavkom na tla.
4. TEHNIKA CEMENTIRANJA
a. Prstenovi
1) Unutrašnju površinu prstenova premazati dovoljnom količinom zamešanog materijala. Radno vreme iznosi 5 minuta i 30 sekundi od početka mešanja pri 23°C. Viša temperatura skraćuje radno vreme.
2) Postaviti prstenove.
3) Za odstranjevanje viška cementa, izvršiti polimerizaciju uređajem za polimerizaciju vidljivim svetlom (halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 2-4 sekunde ili ostaviti cement da se samostvrdnjava dok višak cementa ne postane gumast.
4) Višak cementa odstraniti instrumentom.
5) Polimerizovati uređajem za svetlosnu polimerizaciju iz smera okluzalne površine.
halogeno, LED (470 nm talasna dužina) svetlo : 20 sekundi
GC G-Light : 10 sekundi
b. Aparati pričvršćeni bravicama od nerđajućeg čelika
1) Za lakše skidanje aparata, okluzalne površine zuba premazati vazelinom.
2) Prilagođenu krunicu napuniti zamešanim materijalom i postaviti. Radno vreme iznosi 5 minuta i 30 sekundi od početka mešanja pri 23°C. Viša temperatura skraćuje radno vreme.
3) Za odstranjenje viška cementa, izvršiti polimerizaciju uređajem za polimerizaciju vidljivim svetlom (470 nm talasne dužine : halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 2-4 sekundi ili ostaviti cement da se sam stvrdnjava dok višak cementa ne postane gumast.
4) Višak cementa odstraniti instrumentom.
5) Polimerizovati uređajem za svetlosnu polimerizaciju iz smera okluzalne površine.
halogeno, LED (470 nm talasna dužina) svetlo : 20 sekundi
GC G-Light : 10 sekundi
5. POSTUPAK SKIDANJA PRSTENOVA
Cementirane prstenove / bravice odstraniti sa bukalne ili lingvalne strane kleštima za skidanje prstena / bravica. Odstraniti višak materijala kleštima za odstranjivanje adheziva, instrumentom ili rotirajućim instrumentom.

ČIŠĆENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DOZATORA
Za čišćenje i sterilizaciju PASTE PAK DOZATORA pridržavati se odgovarajućeg uputstva za upotrebu.

BOJA
Plava

ČUVANJE
Čuvati na hladnom i tamnom mestu (4 - 25°C).
Ako se ne koristi duže vreme, čuvati u frižideru.
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE
1) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (kompatibilan sa verzijom samomešanja) pakovanje za dopunu Paste Pak patrone (12,9 g / 7,2 ml) (2), podloga za mešanje (br. 22) (1)
2) Paste Pak dozator (1)
3) GC nastavak za mešanje za svetlosnu polimerizaciju (20)

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa oralnim tkivom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbegavanje dodira može se koristiti koferdam i / ili GC Cocoa butter za izolaciju radnog polja od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. U retkim slučajevima metal može da izazove osetljivost kod nekih ljudi. U slučaju takvih reakcija, treba prekinuti upotrebu Paste Pak dozatora (niklom obloženi aluminijum) i potražiti lekara.
4. Paste Pak dozator čuvati dalje od hemikalija kao što je tinktura joda, koja sadrži halogeni element. U suprotnom dozator može da promeni boju.
5. ORTHO BAND LC PASTE PAK ne koristiti u kombinaciji sa materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može spreciti stvrdnjavanje ili pravilno spajanje materijala GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK.

Poslednja revizija : 09/2010

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz.

GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK (Automatic Compatible)

İKİ YÖNTEMLE SERTLEŞEN GÜÇLENDİRİLMİŞ CAM İYONOMER ORTODONTİSKO DERCEND CEMENTESANAI

Sadece önerilen durumlarda bir diş hekimi tarafından kullanılabilir.

ÖNERİLEN DURUMLAR
1. Ortodontik halkaların bağlanmasında.
2. Paslanmaz çelik kuronlar ile tutulan aygıtların bağlanmasında (örn., Herbst veya genişletme aygıtları).

KULLANILMAMASI GEREKEN DURUMLAR
Nadir olarak orün İçin bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Böyle bir durumla karşılaşılması halinde ürünün kullanımını durdurun ve bir doktora danışınız.

PARÇALARIN TANIMI (Şekil 1)
A. (Paste Pak Cartridge)
1. Kapak 2. İç piston 3. Kartuş ucu
B. Paste Pak Dispenser
4. Piston 5. Ayar kılavuzu 6. Kol 7. Kayar blok 8. Piston kilidi açıcısı
C. GC Mixing Tip For LC (LC için GC Karıştırma Ucu - ayrı olarak sunulmaktadır)
9. Kilit açma tırnağı 10. Tutma yeri 11. Kılavuz Pim

PASTE PAK CARTRIDGE'İN TAKILMASI
1. Pistonun dağıtıcının içine tamamen çekili olduğundan emin olun (Şekil 2).
NOT:
Pistonu içeri çekmek için, piston kilidi açıcısını iterken kayar bloğu (dağıtıcının alt tarafında) parmaklarınızla çekin.
2. Kartuşu Paste Pak Dispenser'e yerleştirin (Şekil 3). Kartuşun üzerindeki ▲ işaretinin Paste Pak Dispenser'in üzerindeki ▲ işareti ile resimdeki gibi hizalandığından emin olun. Ardından kartuşu tamamen saça doğru çevirin.
3. Kartuşu taktıktan sonra, piston kilidi açıcısını durana dek ileri doğru itin (Şekil 4).
a) Piston kilidi açıcısını ileri itin.
b) Üst kısma bastırmayın.
NOT:
Kartuşu çıkarmak için pistonu tamamen geriye doğru çekin ve kartuşu işaretli konumlara geri çevirin.

KULLANMA TALİMATLARI
1. DİŞİN HAZIRLANMASI
a) Sıman uygulanacak diş yüzeylerini ponza ve su ile temizleyin.
b) Su ile iyice yıkayın. Pamuklu veya hafifçe yağsız hava uygulayarak fazla nemi giderin. TAMAMEN KURUTMAYIN. Hazırlanan yüzeyler nemli (parıldayan biçimde) görünmelidir.
NOT:
Yapıştırma işlemi yapılacak yüzey porselen, zirkonyum seramik veya metal bulunuyorsa, porselen silan ile kumlanmalı ve ön işlemden geçirilmelidir. Ayrıca zirkonyum seramik ve metal kumlanmalıdır. Üreticinin talimatlarına başvurunuz.
2. HALKANIN HAZIRLANMASI
Halkanın üreticinin talimatlarına göre ön işlemden geçirilmesini ve kullanıma hazırlanmasını sağlayın.
3-1. HAZIRLAMA VE ELLE KARIŞTIRMA
a) Kartuş kapağını çıkarın.
b) Gereken miktarlarda macunu karıştırma pedine aktarmak için kola basın.
NOT:
1) Yeni bir kartuştan veya kullanılmar arasında uzun bir aradan sonra ilk kez malzeme hazırlarken kartuştan macunları akıtın.
2) Malzeme miktarını ayarlamak için ayar kılavuzu ileriye veya geriye doğru kaydırın (Şekil 5). Bir halkanın simanla yapıştırılması için yalnız kılavuzunu kolun ön kısmına getirin.
c) Kartuşu ve dağıtıcıyı geriye doğru hareket ettirirken kola basın (Şekil 6). Kola basmaya devam ederken (Şekil 7-1) kartuşu ve dağıtıcıyı karıştırma pedinin üzerinde dikey konumda getirerek kartuş uçlarında kalan malzemeyi düzleyin ve ayırın (Şekil 7-1).
d) Aktarma işleminden sonra kol serbest bırakıldığında kartuş uçlarındaki fazla macunlar kartuşun içine geri çekilir. Kartuş ucunu temizleyin ve kartuş kapağını yerine takın.
NOT:
Kartuşun içinde kalan malzeme miktarını dağıtıcının altındaki kayar bloğun konumuna bakarak öğrenebilirsiniz.
e) Plastik bir spatül kullanarak her iki macunu karıştırma pedinin üzerine ince bir tabaka halinde yayın. 10 saniye boyunca iyice karıştırın. Hava kabarcığı oluşmamasına dikkat edin.
NOT:
1) Büyük miktarda macun için daha uzun bir karıştırma süresi gerekir (15 saniye).
2) GC Fuji ORTHO BAND LC PASTE PAK'ı diğer malzemelerle karıştırmayın.
3-2. GC Mixing Tip For LC (LC İçin GC Karıştırma Ucu - ayrı olarak sunulmaktadır) ile Hazırlama ve Otomatik Karıştırma
a) Kartuş kapağını çıkarın.
b) Kartuştan her iki macunun eşit olarak akmasını sağlamak için her kullanmadan önce kartuş ucunun her iki deliğini de kontrol ederek iki macunların aynı seviyede olduğundan emin olun.
NOT:
Yeni bir kartuştan veya kullanılmar arasında uzun bir aradan sonra ilk kez malzeme hazırlarken kartuştan macunları çekin.
c) GC Mixing Tip For LC'nin üzerindeki kılavuz pimini kartuşun üzerindeki deliğe hizalayın ve kartuşa yerleşme sesi duyana kadar ucu iterek GC Mixing Tip For LC'yi düzgün biçimde takın (Şekil 8-1).
NOT:
1) GC Mixing Tip For LC'nın kartuşa güvenli biçimde yerleştiğinden emin olun. Yerleşmediyse GC Mixing Tip For LC'yi çıkarın ve yeniden takın (Şekil 8-2).
2) Malzemeyi buzdolabından çıkardıysanız kullanmadan önce kartuşu oda sıcaklığında 10 dakika bekletin.
d) Ayar kılavuzunu kolun ön kısmına getirin (Şekil 9).
NOT:
Malzemeyi aygıtlara aktarmadan önce karışık macundan bir pede az miktarda akıtın.
e) Malzemeyi aygıtın üzerine aktarmak için kola yavaşça basın.
f) Aktarıldıktan sonra kolu bırakın. GC Mixing Tip For LC'yi çıkarmak için bir elinizle kilit açma tırnağına basarken Mixing Tip'i ileri itin ve diğer elinizde GC Mixing Tip For LC'nin ön kısmı ile oluşan sola hareket ettirin (Şekil 10). Kartuş ucunu temizleyin ve kartuş kapağını